

Voz de Aragón



Número especial
dedicado
a los
aragoneses
residentes
en Madrid

el Lerroux, que si Maura, que si Gil Robles; que si A. P., que si U. G. T., que si F. I. R. P. E., que si C. N. T., que si F. A. I.... lo cual, además de ser un galimatías que vuelve locos a todos por esa novísima manera de rotular, rara vez deja de enzarzar a los que discuten y de enronquecer sus voces. Por eso cada cual busca a su paisano en el mapa político de España, no en el geográfico, y los centros regionales, cuando no se convierten en unas grilleras, o en unas jaulas de orates, es porque con anterioridad se habían transformado en unos desiertos.

—Y el de Aragón, ¿en qué está convertido?

—Por lo que le he dicho anteriormente, ya podrá usted deducir que estamos más cerca del Sahara que de Leganés.

No oí más, pero me pareció que había oído bastante para responder a la invitación que me hiciera Castán Palomar para enviarle unas líneas sobre la colonia aragonesa en Madrid.

J. GARCIA MERCADAL

El exministro Sr. Piniés dice cómo son los aragoneses en Madrid

Don Vicente Piniés, abogado ilustre, relevante personalidad política en España, exministro, propugnador enardecido de toda actuación pro Aragón, modelo de aragoneses por su tesón, por su cordialidad, por su amor a la tierra, honra hoy nuestras páginas con estas cuartillas.

¿Cómo son los aragoneses en Madrid? He aquí lo que quiere saber y decir LA VOZ DE ARAGON.

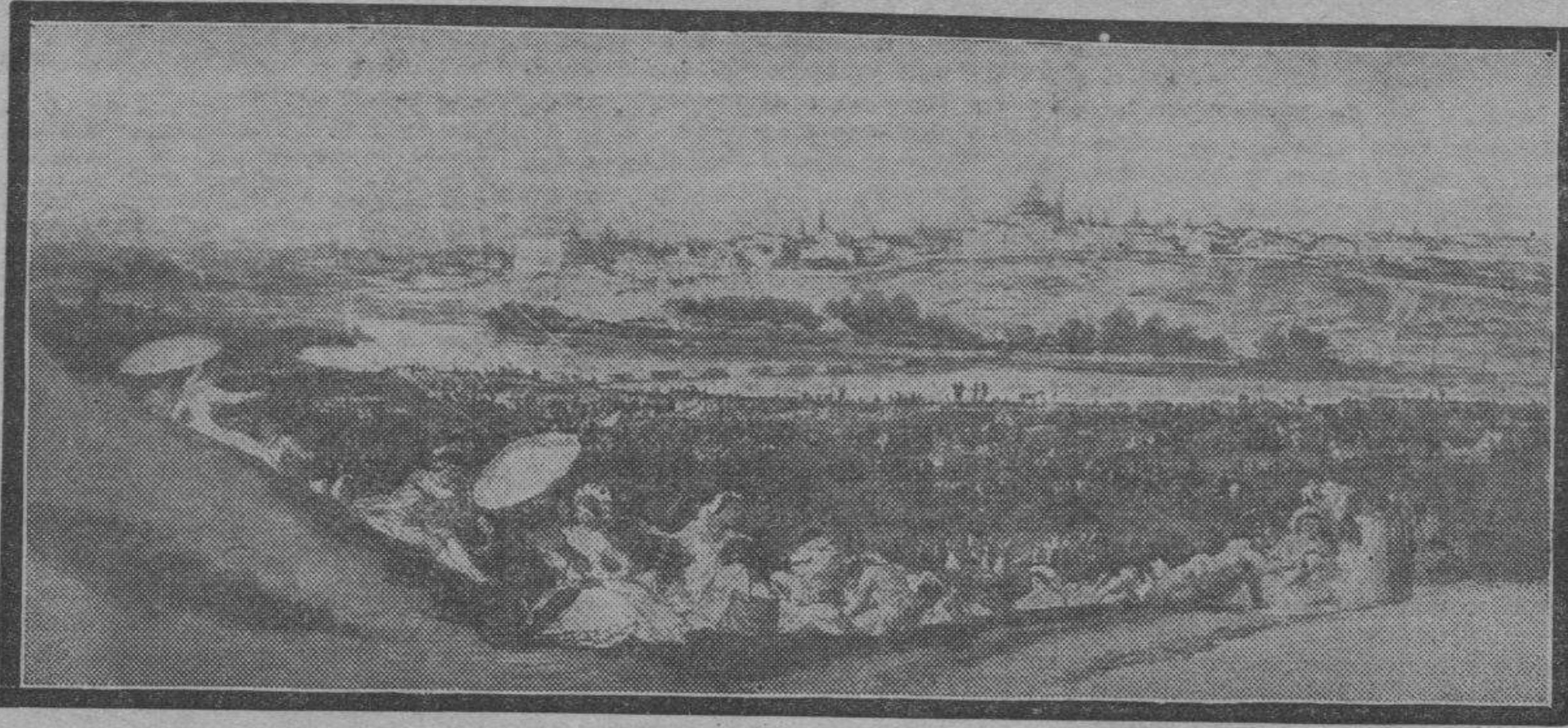
La pregunta abre grandes horizontes de muy variados tonos y matices que no caben en una cuartilla. Con todo hay algo que, a mi juicio, destaca notablemente. Tenemos los aragoneses (puede decirse que sin excepción), la ufanía de serlo, característica que aparece como altivez y quizá lo sea, pero que acentúa el sentimiento de la propia estimación, exalta la dignidad y acalla el egoísmo; por eso los aragoneses en Madrid no pierden su fisonomía moral peculiar, y al conservarla y defenderla no hieren otros sentimientos y gozan de acogida cordial en el ambiente hospitalario y generoso de la capital de España.

Madrid no pretende, para absorber el aluvión aragonés, borrar sus características, y los aragoneses se comportan con Madrid como los mejores de sus hijos. Hay reciprocidad de simpatías y los deberes de hospitalidad y de gratitud se cumplen por las dos partes pagando en buena moneda, tan buena como la que usamos entre nosotros, porque pocos, pero bien avenidos, podemos alardear—para dicha nuestra y ejem-



VICENTE PINIES

Cómo vió Madrid el inmortal artista aragonés Francisco Goya Lucientes



Nadie como Goya ha tenido de Madrid una visión tan luminosa para el lienzo. Toda una época de la vida madrileña retratada por el pincel brujo de este aragonés inmortal; paisajes, y figuras, y costumbres; el alma de Madrid vibra entera en la obra maravillosa del sordo insigne, y llega éste a dar nombre a la propografía madrileña, acusada bajo ese título de "Madrid goyesco", porque nadie como Goya retrató toda esa época de las alegres verbenas a orillas del Manzanares, en las que las majas-duquesas iban prendiendo la picardía de sus frivolidades del brazo de cualquier manolo enlabiando o del propio pintor que fué tan galán para las damas.

La visión que de Madrid tuvo el

glorioso pintor queda plasmada a lo largo de su extensa obra; pero tiene una síntesis, feliz como suya, en este cuadro del Museo del Prado, "La pradera de San Isidro", cuya interpretación cuenta con copiosos cronistas. De uno de ellos, del admirable escritor Montero Alonso, son estos párrafos que reproducimos:

"Al fondo, pasado el río Manzanares, el pobre río que los poetas satirizaron tantas veces, se ve el contorno de Madrid, que se recorta limpiamente con sus cúpulas, sus torres y sus campanarios sobre el telón azul del cielo. Y, en primer término, en la pradera verde y reidora, se ve la multitud bulliciosa que canta y grita y ríe porque es

San Isidro, porque es la fiesta del Patrón de la Villa y Corte, porque el buen pueblo de Madrid aprovecha la menor ocasión para engalanarse con una flor y una sonrisa. El inmortal cuadro goyesco reproduce la fiesta con que Madrid celebra todos los años el día de su Patrón en la pradera del Santo... Ante la obra admirable los buenos madrileñistas, los cantores de los últimos castizos, de los recuerdos históricos que irremediablemente desaparecen, se apenarán un poco... Los viejos temas madrileños de últimos del siglo XVIII o primeros del XIX serán evocados nostálgicamente, melancólicamente, por nuestros amantes de la tradición en la capital de las Españas..."

El gobernador de Madrid, don Mariano Joven, habla de la cordialidad entre aragoneses y madrileños

Madrid tiene hoy un gobernador aragonés: este don Mariano Joven, inteligente, activo y laborioso, que ha logrado rápidamente destacar entre las figuras políticas del nuevo régimen. Aragoneses ante todo y sobre todo, nos place muy de veras ver a nuestros paisanos en los altos cargos de la vida oficial. Don Mariano Joven, a nuestro requerimiento para que su firma figurase en estas páginas, ha tenido la gentileza de contestar con la presente cuartilla.

No es en la estrechez—por todos los conceptos agobiadora—de una cuartilla escrita a vuela pluma, donde cabe mejor la expresión de un sentimiento de hondas raigambres. De tal naturaleza lo es el que, de tiempo atrás, nos une a los aragoneses de corazón con este Madrid, abierto a todos los afectos y propicio siempre a todas las cordialidades. Es con hechos y no con palabras con lo que ese sentimiento debe traducirse en realidad. Pero al fin y al cabo ninguna realidad más tangible y duradera que las corrientes de simpatía, de cordialidad fraterna que, por encima de todo, recogen—unificándolo—el caudal afectivo de unos y de otros.



Como aragonés y como gobernador mi deseo me lleva a esperar confiado—a ello contribuiré en la medida de mis fuerzas—que aragoneses y ma-

drileños continúen la tradición de tan vivas cordialidades.
MARIANO JOVEN
Madrid, 1933.

acuerdan de la política sanitaria; se conforman con pedir pan y disminución de trabajo sin oír la voz de su propio organismo que se desmorona en la lucha a fuerza de tener menos trabajo y más "trabajos".

Aragón, que ha mejorado la orientación en este orden de cosas, está aún un poco rezagado, y hora es ya de que las Corporaciones oficiales den mayor amplitud al desarrollo de tan vital problema: faltan mejores hospitales provinciales; son precisos los Centros de salud de distritos y Municipios, los laboratorios fijos, los laboratorios ambulantes, los núcleos de cultura física (no atlética ni pugilística), los equipos de asistencia médico-quirúrgica urgente, los Institutos de terapéutica física, las agrupaciones profesionales de propaganda sanitaria y, sobre todo, la compenetración entre hombres y médicos para que no se considere a éstos como un "mal necesario", sino como al amigo, al consejero, al protector siempre dispuesto a ayudarnos, siempre propicio al buen consejo.

Es necesario, absolutamente necesario en Aragón, que a la labor "Pro Salud" se incorporen todas las fuerzas económicas, políticas, sociales, "pueblo todo", y con más los hombres de buena voluntad (que es la mayor fuerza), para convencerlos de que una parte de nuestros gastos superfluos se dedique a la salud, inculcándonos el principio máximo de que ella es el vigor y temple de esa raza que, con la invasión de los riesgos y el desarrollo de la industria, va perdiendo sus características que le han hecho en tiempos no "reblar" ante nada ni ante nadie.

Entiéndase bien que la salud no es sólo el bienestar del cuerpo, sino el placer del espíritu que, viviendo en mansión fuerte, adquiere virilidad, impulsos, ideales, que son los únicos que hacen ricos y grandes a los pueblos y a los hombres que, como los nuestros, fueron universales en valor, justicia y hombría de bien, resurgiendo el encanto de esta frase: "Que 'haiga' salud".

VICTOR MANUEL Y NÓGUERAS

POR Y PARA ARAGON

José María Valmaña de Ledesma, ese gran luchador que, merced a un esfuerzo titánico, ha conseguido en la capital de España una prestigiosa popularidad dirigiendo la "Revista Financiera", habla así de Aragón.

Desde que volví de mi querida Zaragoza y de mi parroquia de la "Malena" (y ya va para cerca de un cuarto de siglo), no me he olvidado ni un día, ni una hora, ni un minuto, en cuantas actividades he intervenido o intervergo (que son muchas), de mi amado pueblo, y siempre y en todo momento he hecho, hago y haré política aragonesa hasta el punto de que entre



mis amistades no soy conocido más que por el "maño". No he podido perder el acento, ni lo pretendo, ni lo he intentado y aunque lo intentara sería igual.

Cuantos más años pasan, más se añora la patria chica, más se la quiere, y es sólo mi deseo que en la postrer hora su tierra me cubra.

J. VALMAÑA

II SALUD, ARAGONESES II

Uno de los grandes prestigios médicos que Madrid tiene: el doctor Victor Manuel y Nogueras; aragonés; aragonés de los más entusiastas; acoge con toda simpatía la iniciativa de este número, y nos brinda esas cuartillas en las que vibran su fervor por Aragón y su anhelo sanitario, fundidos en un noble ideal que responde en un todo a la alta espiritualidad de este eminente médico.

Entre los valores universales ninguno tan imponderable como la salud, pero ninguno de mayor dinamismo: con la salud está la belleza; de la salud surgen las grandes ideas; en la salud se basa la alegría; por la salud puede cumplirse el trabajo; sin la salud surge la muerte; sobre la salud no hay placer humano; tras la salud la riqueza.

Luchando los pueblos por el bienestar económico desgastan con tal velocidad sus energías que la vida

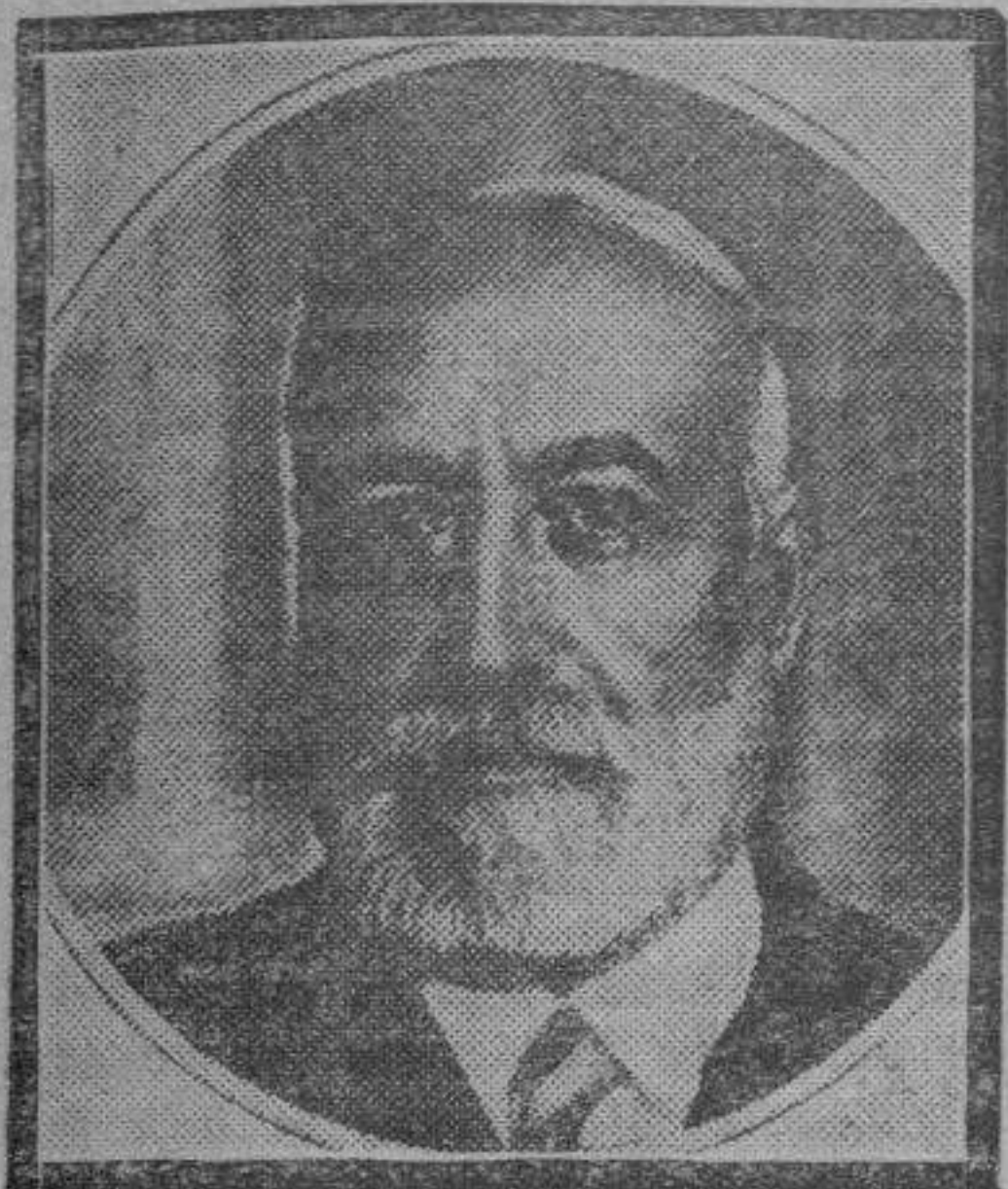


se acorta y el sufrimiento aumenta en progresión más rápida aún que el mismo bienestar material que todos anhelan. La tuberculosis, el cáncer, las alteraciones mentales, el eretismo colectivo, la impasibilidad sentimental, el egoísmo ambicioso, la furia por el placer de hoy, crecen y crecen porque la vida se acorta y la lucha entre unos y otros, cual si no fuéramos hermanos, adquiere de momento tal crudeza que ya puede dudarse si la vida es lucha o se lucha por la vida.

Y, sin embargo, ¡qué pocas regiones españolas han llegado a comprender este problema con la amplitud y decisión que merece! Alguna que otra Corporación oficial, muy escasas iniciativas particulares, han surgido al grito del lema "Salud". Los médicos, a pesar de ser muchos y buenos, están un tanto afónicos o los demás no les oyen al predicar con el entusiasmo que debieran el culto a la salud y el amor a la higiene. Los pueblos, enfrascados en la política social, no se

Lo que dice el diputado señor Royo Villanova

Don Antonio Royo Villanova, insigne profesor de apellido prestigiosísimo. Es uno de los más destacados parlamentarios actuales. Y uno de los más entusiastas defensores de Aragón, para cuyo servicio no regateó jamás ningún esfuerzo ni tuvo desmayo alguno, porque impulsó siempre su defensa un hondo cariño a la tierra.



Uno de los mayores obstáculos que se oponen a que en Madrid exista un fuerte y nutrido Centro regional aragonés consiste, sencillamente, en que los aragoneses nos encontramos en Madrid como en nuestra propia casa. Madrid es la ciudad más acogedora de todas las poblaciones peninsulares. Los que menos mandan en Madrid son los madrileños. Hubo un tiempo en que los que mandaban en Madrid eran los gallegos. Ellos lo eran todo, desde ministros hasta aguadores y vigilantes nocturnos. Ahora hay un ministro gallego, pero hay tres ministros catalanes. Rara vez hay ministros aragoneses. La razón es sencilla: A los aragoneses no nos gusta mandar... ni que nos manden.

ANTONIO ROYO VILLANOVA

Arquitectos, pintores y escultores

Aragón ha dado siempre a Madrid un buen contingente de artistas. Unos ya en pleno triunfo, otros todavía ignorados, nuestros artistas acuden a Madrid a desarrollar y dar a conocer su arte.

Actualmente hay un buen núcleo de artistas aragoneses que destacan notablemente en la vida intelectual madrileña y nacional.

Los excelentes arquitectos Fernando García Mercadal, Pascual Bravo, Emiliano Castro...

Los pintores Santiago Pelegrín—que además de merecer figurar en el Museo de Arte Moderno se ha acreditado plenamente como autor de portadas para libros—, Herminio Herrera, Delgado Ezquerro.

Dibujantes como el ágil y modernísimo Manolo Delarco, Yus y Tomás Prast...

Escultores como García Condoy, José Bueno, José María Aventin...

Quizá algunos más que de momento no recordamos. Todos ellos han ganado un alto puesto en el arte nacional. La juventud de algunos hace esperar nuevos triunfos que han de colomar en excelente altura al arte aragonés.

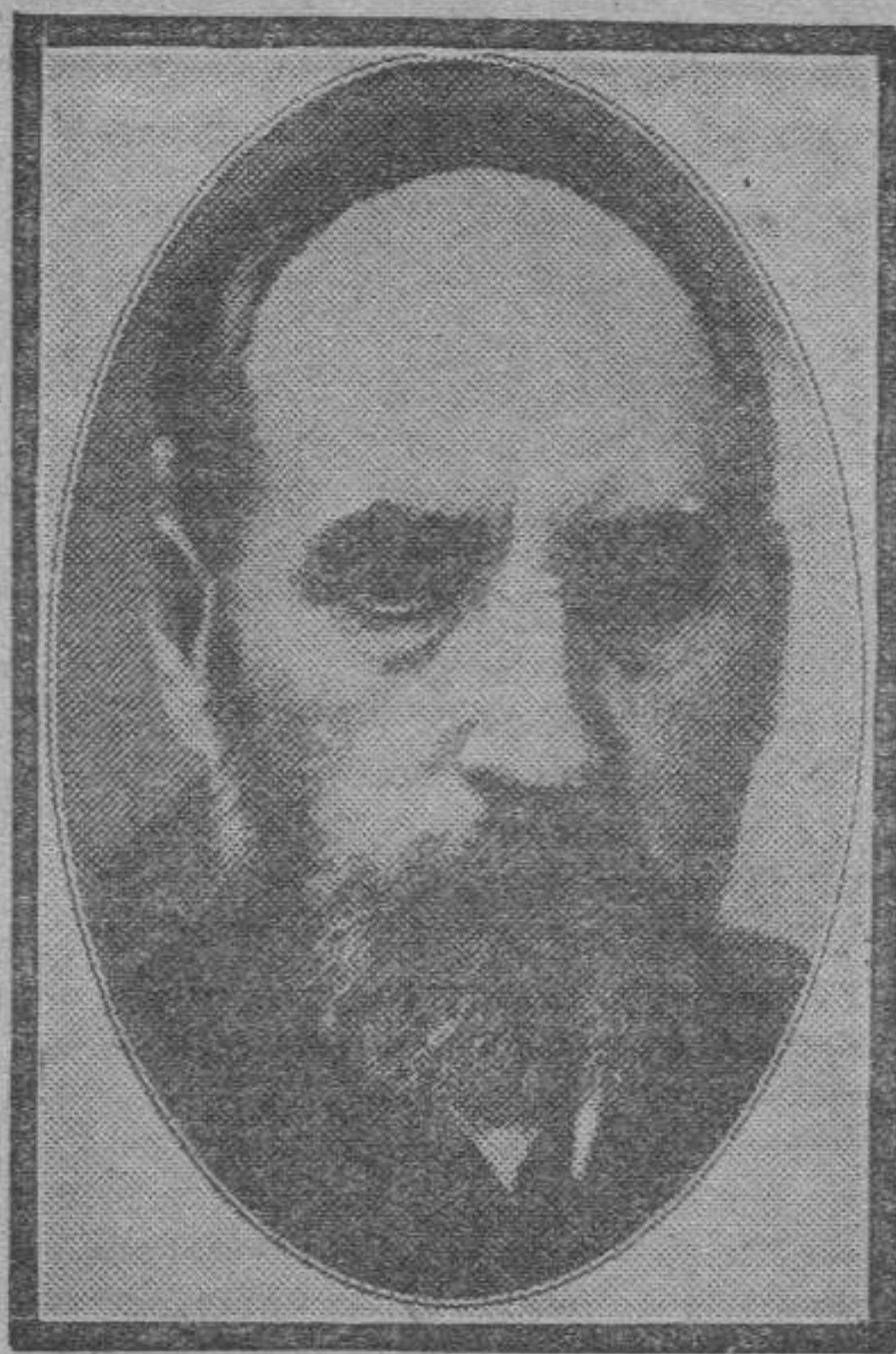
“ALFA”

Fabricación nacional No hay quien le iguale en perfecta y económica Conde Aranda, 27 ZARAGOZA R. ARRIBAS

JOSE POBLADOR

APAREJADOR Pensionado por la Diputación de Teruel Constructor de obras Proyectos y presupuestos gratis Trabajos al contado y a plazos Para dentro o fuera de la capital Plaza de la Libertad, n.º 23, 1.º

RAMON Y CAJAL



El glorioso Ramón y Cajal, navarro por la Geografía, pero aragonés por la Historia, nació el 1 de mayo de 1852 en Petilla de Aragón.

Esta circunstancia del nacimiento del gran histólogo español ha dado lugar a múltiples discusiones acerca de su exacta naturaleza, discusiones que no han tenido valor alguno, por haber afirmado el propio Ramón y Cajal que su “verdadera patria chica” es Ayerbe, porque allí “pasó el período más crítico y, a la vez, más plástico de su juventud.

A los seis años, después de haber aprendido con la máxima profundidad los rudimentos de la primera enseñanza, además del francés, es cuando se manifiesta en el ilustre aragonés lo que él llama “insociabilidad”, antipatía al trato de gentes, intensificándose su admiración por la Naturaleza: su cariño a los animales, y, sobre todo, a los pájaros, de los que llegó a poseer muchas y curiosas colecciones. También el dibujo y la pintura tuvieron en Ramón y Cajal un entusiasta cultivador, con gran disgusto de su padre, que se había hecho a la idea de dedicar a su hijo única y exclusivamente a la ciencia de Hipócrates.

Esta oposición de padres y superiores hizo de Ramón y Cajal un muchacho díscolo, hasta el punto de que, por una travesura, tuvo que sufrir en la cárcel de Ayerbe un arresto de cuatro días. En los Institutos de Jaca y Huesca dejó también memorable recuerdo por las travesuras con que salpimentaba su vida de estudiante; entonces fué cuando escribió “Estrategia lapidaria”. Y a tal punto llegó su desaplicación que sus padres le hicieron abandonar los estudios e ingresar como aprendiz en un taller de zapatería.

Terminado este paréntesis disciplinario se opera en Ramón y Cajal un cambio brusco, trocándose su desaplicación en aprovechamiento y sus travesuras en formalidad de hombre científico. Y a tal punto llegó la extremada variación del joven estudiante que a los 21 años era licenciado en Medicina.

El 73, ya soldado, obtuvo por oposición una de las 32 plazas de Sanidad, y el 74 recibió orden de trasladarse a Cuba con el grado de capitán. Allí sufrió paludismo y más de una vez, en unión de los enfermos menos graves, tuvo que empuñar el fusil para defenderse del tiroteo que los enemigos hacían contra la barraca-hospital. El año 75 consiguió, obligado por la enfermedad, que se le declarase separado definitivamente del servicio.

Ramón y Cajal se doctoró en 1877, siendo entonces cuando por primera vez, y valiéndose de un mal microscopio, vió la circulación de la sangre.

Hizo varias oposiciones a cátedras, siendo derrotado en bastantes, con gran perjuicio para su carrera.

El cólera del 85, el fracaso del doctor Ferrán en lo referente al descubrimiento de una vacuna contra el bacilo descubierta por Koch, proporcionan a Ramón y Cajal la ocasión de adquirir un sólido prestigio, consiguiendo que sus estudios entre coléricos valencianos se vean corona-

dos por el más franco de los éxitos. Sus observaciones sobre tejidos vivos alcanzan renombre internacional, y sus experimentos sobre hipnotismo con enfermos neurasténicos e histéricos dieron inmejorable resultado.

Del año 87 al 91 su insociabilidad se hace menos intensa, y sus descubrimientos alcanzan su mayor apogeo, tomando los doctores extranjeros como base los descubrimientos

El hogar de los aragoneses en Madrid

La Casa de Aragón es nada más y nada menos que un pedazo de Aragón trasladado a la meseta, corazón de España. Es una prolongación exacta del ser y el sentir regionales. Y aspira a ser — lo va siendo ya en la medida de sus fuerzas— un exponente claro del espíritu aragonés. Para ello ha organizado conferencias en las que prestigiosas personalidades aragonesas han disertado sobre temas de carácter científico y artístico referentes a nuestra región.

Antonio Royo Villanova, Ramón Lacadena, Eduardo Ibarra, Castán Palomar, García Mercadal y muchos otros han tratado sabiamente cuestiones de gran importancia aragonesista. Han glorificado la vida y la obra de aragoneses ilustres; han dado, en resumen, una magnífica prueba del sentir cultural de nuestra región.

En la Casa de Aragón se han celebrado magníficas exposiciones de obras de nuestros artistas, se han celebrado homenajes a paisanos ilustres.

En el aspecto recreativo la Casa de Aragón organiza festivales de gran distinción. En sus salones celebra selectas fiestas en las que sus asociados encuentran correcta y plena diversión.

También desarrolla la Casa de Aragón una excelente labor de beneficencia social. Son numerosos los aragoneses necesitados que han encontrado en nuestro Centro regional una ayuda económica y moral de

de Ramón y Cajal para realizar estudios científicos.

En 1892 obtiene el ilustre aragonés la cátedra de Histología normal y Anatomía patológica de la Facultad de Madrid, y ya corría el año 1919 cuando Ramón y Cajal fué aclamado por la Sociedad Real de Londres con motivo de una conferencia a la que previamente había sido invitado.

Desde esta fecha los triunfos mundiales del glorioso histólogo se han sucedido sin interrupción, sumando un número incalculable los premios y menciones honoríficas logrados merced a sus constantes investigaciones sobre anatomía patológica.

En primero de mayo del 22 fué jubilado de su cátedra, y en la actualidad Ramón y Cajal conserva la dirección del Laboratorio de Investigaciones Biológicas y la presidencia de la Junta de Pensiones.

Hacer un resumen de los títulos, cargos honoríficos, premios y distinciones nacionales y extranjera que Ramón y Cajal ha conseguido es labor ímproba que llenaría varias columnas del periódico.

Idéntica observación hemos de hacer respecto de su bibliografía; es tan variada, numerosa y profunda que su sola enumeración ocuparía un gran espacio.

Bástenos decir que don Santiago Ramón y Cajal es una gloria española y un orgullo de Aragón, a cuya tierra él se honra perteneciendo.

la que se encontraban necesitados.

Es, pues, en resumen, la Casa de Aragón una verdadera embajada de las tres provincias aragonesas en la capital de España.

Una embajada que, por inexplicable abandono de las entidades oficiales aragonesas, no se desenvuelve con la facilidad que debía.

Por mantener en Madrid la Casa de Aragón un alto prestigio y una alta empresa regionales debían las entidades oficiales aragonesas cooperar económicamente al cumplimiento pleno de los excelentes fines que desarrolla e intenta desarrollar nuestra Casa regional.

Todo ello redundaría en beneficio de nuestra región, de la que la Casa de Aragón, repetimos, es la perfecta embajada.

Dr. Lana Martínez

Profesor de la Clínica de PIEL - VENEREO - SIFILIS de la Facultad de Medicina INDEPENDENCIA, 14, entresuelo Horas: de diez a una y cinco a nueve

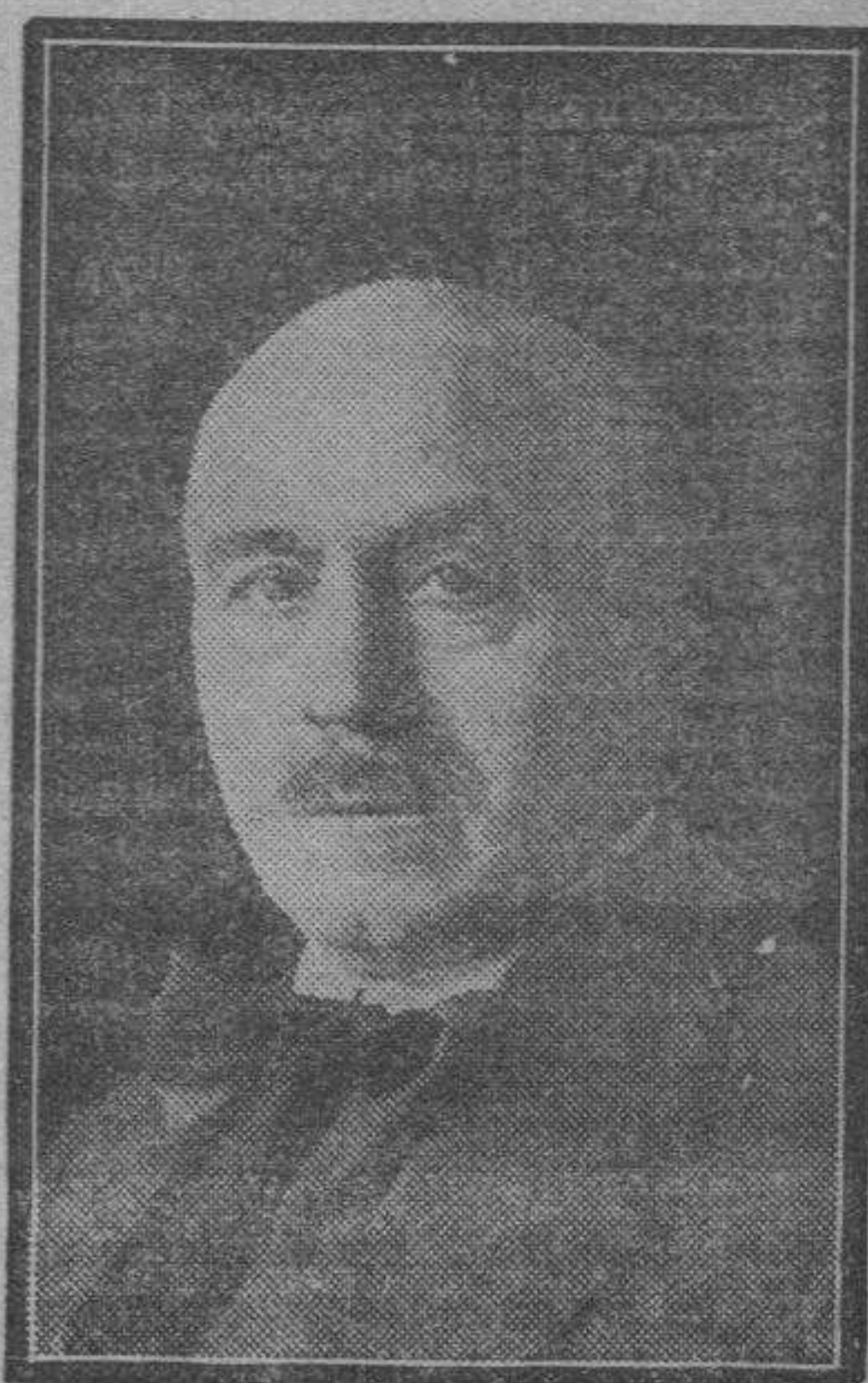
TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio permanente día / noche

El pintor aragonés Juan José Gárate

Desde niño comenzaron sus inclinaciones al Arte, simultáneamente, de escultura y pintura a la vista, en la escuela, de las estampas y cua-



droso que decoraban las paredes, y en la iglesia, las esculturas que componían sus altares. La tinta, papeles, tiza y cera fueron sus primeros materiales, amén del barro cuando llovía. A los nueve años, y al quedar huérfano de padre, se trasladó desde Albalate del Arzobispo, donde nació, con su madre y demás hermanos a Zaragoza, asistiendo a las clases de dibujo de la Academia de San Luis y de día a la escuela de dibujo de don M. Vilñado. A los doce años ejecutó un retrato, al lápiz, de don Alfonso XII. En el año 1885 alcanzó con dos bodegones al óleo, en la Exposición Regional del Matadero, de Zaragoza, una medalla de segunda clase.

A los quince años de edad fué pensionado por la Excm. Diputación provincial de Teruel para seguir los estudios de pintura en la Academia de San Fernando, de Madrid, alcanzando en el primer curso, en la clase de Colorido, la “medalla”, máxima y única distinción, y continuando la misma en cursos sucesivos.

A la edad de diez y siete años pintó dos medios puntos de cuatro metros de base, encargo del excelentísimo señor barón de la Linde, para su capilla de Alcorisa, representando “La venida de la Santísima Virgen a Zaragoza”, el uno, y el otro lienzo “El milagro de Calanda”. Siguió pensionado por Teruel a Roma, y alcanzó dos premios de las tres clases en Exposiciones nacionales y extranjeras.

Bombas Siemens

Coso, 55-59 - Teléf. 33-47 ZARAGOZA

Almorranas, Varices, Úlceras Cura radical SIN OPERACION JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1 ZARAGOZA

EL SEÑOR Don Francisco Vicente Morales Que falleció el día 5 de febrero de 1933 Habiendo recibido los auxilios espirituales R. I. P. Todas las misas que se celebren mañana, día 8, en la iglesia de San Miguel de los Navarros, altar mayor, de ocho a doce, y las que se celebren el mismo día y a la misma hora en la iglesia de Ntra. Sra. de Altabás (Arrabal), serán aplicadas por el eterno descanso de su alma. La familia agradecerá la asistencia y oraciones, por cuyos favores les quedarán profundamente agradecidos. NO SE INVITA PARTICULARMENTE

ROSTROS DE ARAGONESES EN MADRID



Gonzalo Quintilla, periodista aragonés, de la brava montaña aragonesa; cronista, poeta y autor dramático. Tal vez incurso en el pecado de modestia que hace que no se estimen en cuanto son y valen sus merecimientos. Modestia muy aragonesa. El caso de Quintilla es representativo; pero no único.



Don Inocencio Jiménez Vicente, uno de los aragoneses más destacados con residencia en Madrid. Vicepresidente del Instituto Nacional de Previsión, viene realizando en esta entidad una fecunda labor, pues el señor Jiménez, como es sabido, reúne excepcionales conocimientos sobre los seguros sociales.



Rafael Martínez, el mago del violín, otro aragonés que ha triunfado plenamente en Madrid. Abrumado de triunfos en plena juventud ha paseado el nombre de Aragón por España y por el extranjero, como uno de los artistas mejores de hoy. Síntesis de lo que su iniciación auguró en Zaragoza.



Villalta, popularidad en el mundo taurino; escuela aragonesa: valor, perseverancia, amor propio. Entre los toreros aragoneses la figura de mayor relieve en este momento del toreo. Campechante con sus paisanos, en la vida de Madrid, entre los que pasa a diario las horas invernales que carecen de ambiente taurino.



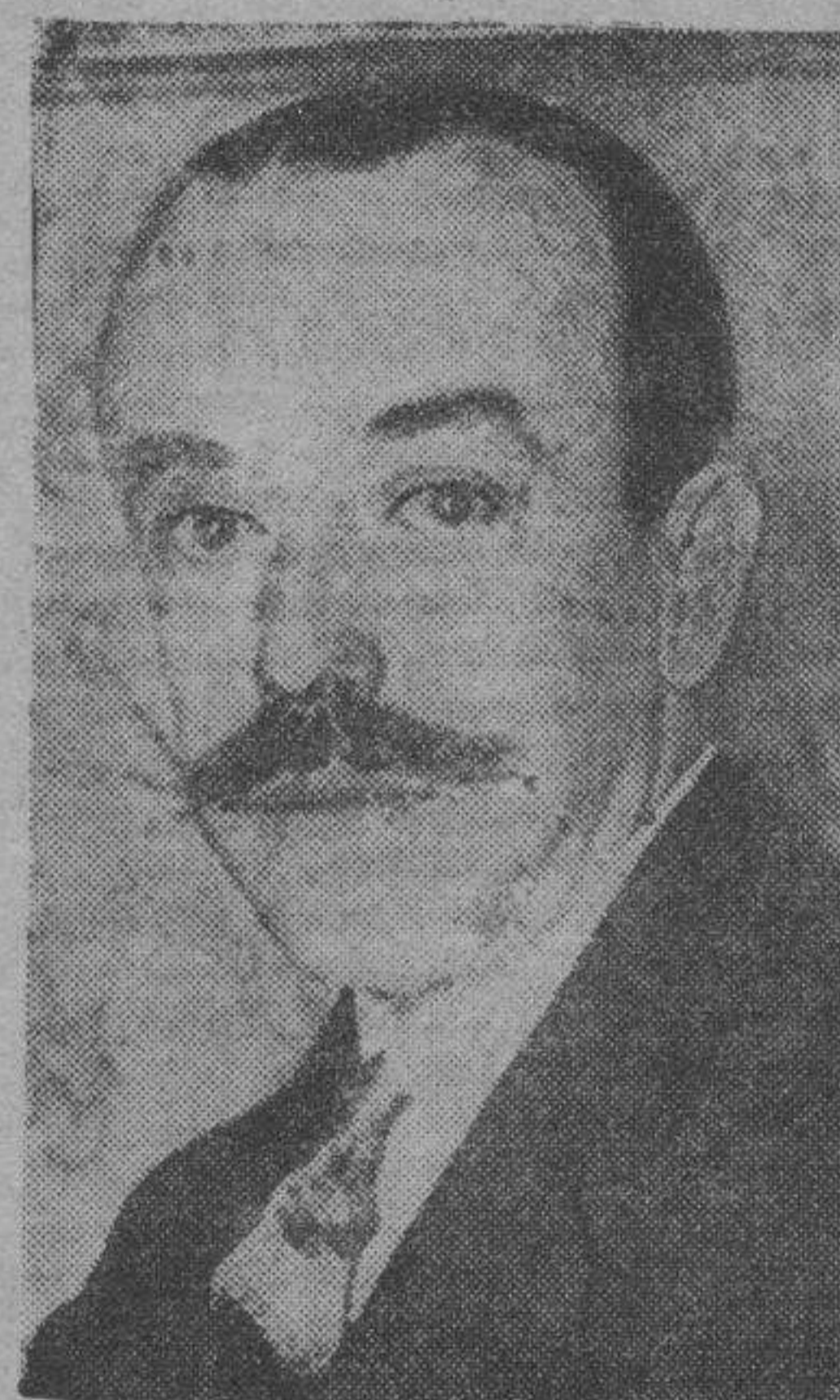
Ramón J. Sender, el joven autor de "El verbo se hizo sexo" y de otros apasionantes libros que le han dado justo prestigio. Figura relevante en la crónica y en la novela la de este escritor aragonés, constituye un caso ejemplar de rápido y firme éxito en el difícil campo literario de la vida española.



Don José Gascon y Marin, otro aragonés que se ha impuesto en la capital de España, pero que conserva siempre su ferviente aragonesismo. Ha desempeñado diversos cargos públicos; el último de ellos el de ministro de Instrucción Pública en el Gobierno que cesó al derrumbarse la Monarquía.



El diputado a Cortes don Dario Pérez, veterano político, impulsor de no pocas aspiraciones aragonesas durante su ya considerable vida de actuación pública. Junto a esas actividades el cultivo del periodismo, que nuestro paisano no ha interrumpido jamás, porque siente hondamente, recientemente, esa vocación.



Don Manuel Lorenzo Pardo, el ingeniero creador de la que fué Confederación Hidrográfica del Ebro, personaje que en Madrid tiene hoy una actualidad esperanzada: la de la reconquista del Levante español, de que ha hablado hace pocas horas el gran cronista Tomás Borrás.



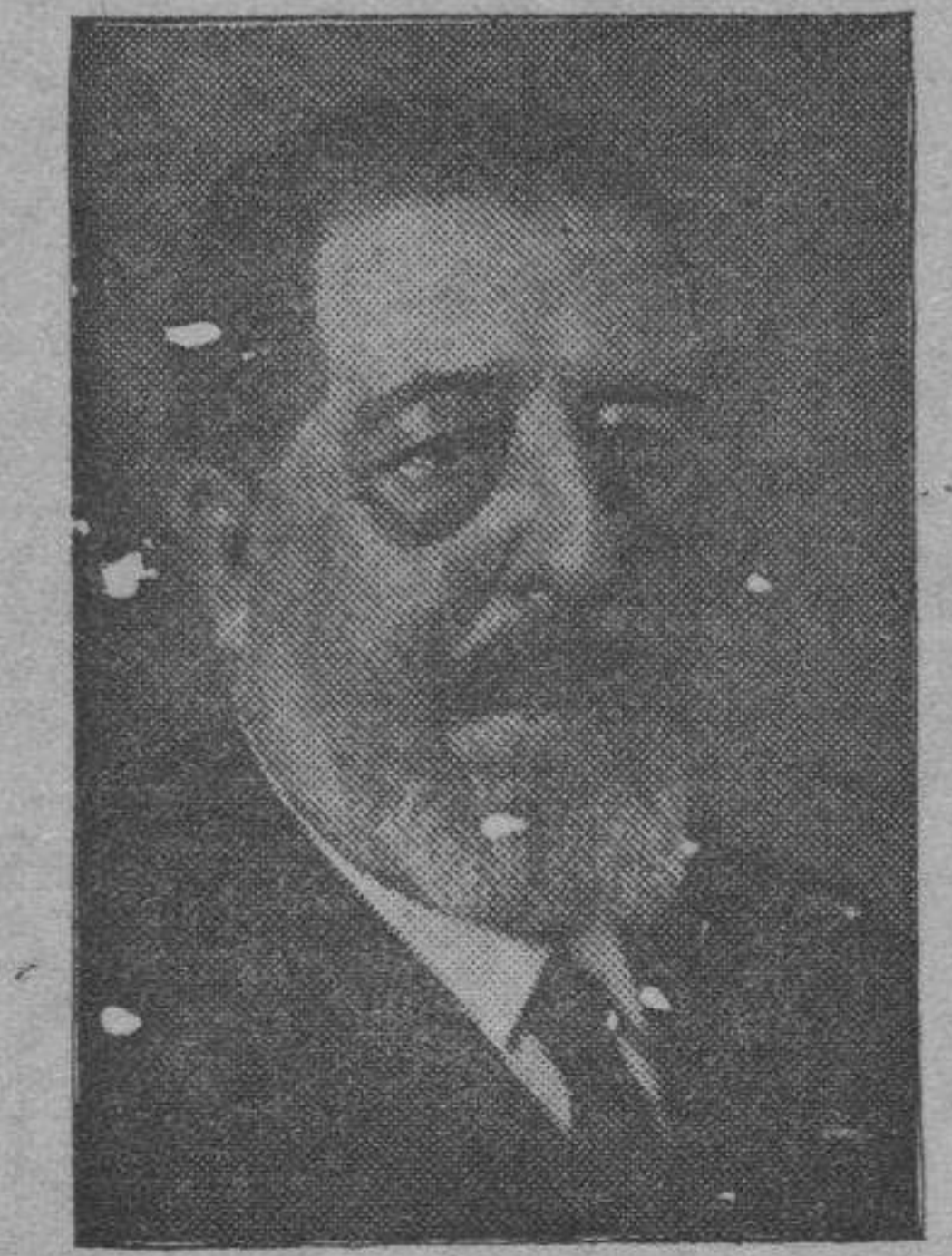
El Vizconde de Escoriaza, propulsor decidido de tantas obras beneficiosas para Aragón, destacado financiero que desde los cargos que ocupa y, singularmente desde la Compañía del Central de Aragón, al acometer la formidable empresa del Caminreal, ha puesto de relieve su ferviente aragonesismo.



El secretario del Ayuntamiento de Madrid, don Mariano Berdejo, uno de los aragoneses más destacados en la vida oficial de la capital española. Un poeta arrebatado a Aragón por las complejidades fatigosas de ese cargo, pero triunfante en él por sus hondos conocimientos, por su reconocida valía y por su buen trato social.



Don José Castán Tobeñas, otro aragonés que acaba de incorporarse a la vida madrileña por su nombramiento de magistrado del Tribunal Supremo. El señor Castán Tobeñas, catedrático hasta ahora de Derecho Civil, es una de las más importantes figuras del Derecho español, singularmente en el orden civilista, sobre cuya materia ha publicado diversas obras que han cimentado su justa reputación científica. Don José Castán, alumno de la Universidad de Zaragoza, completó ya sus estudios en Madrid, donde inició su brillante carrera, que culmina en el cargo para el que ha sido designado recientemente.



El general Mayandia, efusión, cordialidad, sencillez, gran aragonés. Acaso la batahola de las pasiones políticas no haya permitido examinar concretamente el celo y el entusiasmo con que sirvió a Aragón en los altos cargos que tuvo durante la Dictadura de Primo de Rivera. Cuando todas las pasiones se desvanezcan y todos los prejuicios políticos dejen de abrumar a las gentes, es seguro que será reconocido el cariño que tuvo para Aragón el general Mayandia desde sus puestos, en los que siempre resplandeció un deseo tenaz de ser útil a su tierra y de convivir, sencillamente, cordialmente, con todos los aragoneses, sus paisanos.



Herminio Herrero, un pintor paisano que camina con paso firme por las rutas artísticas en el ambiente madrileño. Hizo una Exposición de obras en la Casa de Aragón y logró del público y de la crítica una acogida que señalaba de manera inequívoca las posibilidades artísticas de Herminio Herrero. Y éste quedóse ya en Madrid, trabajando incesantemente, tenazmente, habiendo realizado acertadísimos retratos de varias destacadas personalidades. Es ésta una de las facetas más interesantes de este joven y meritísimo artista.



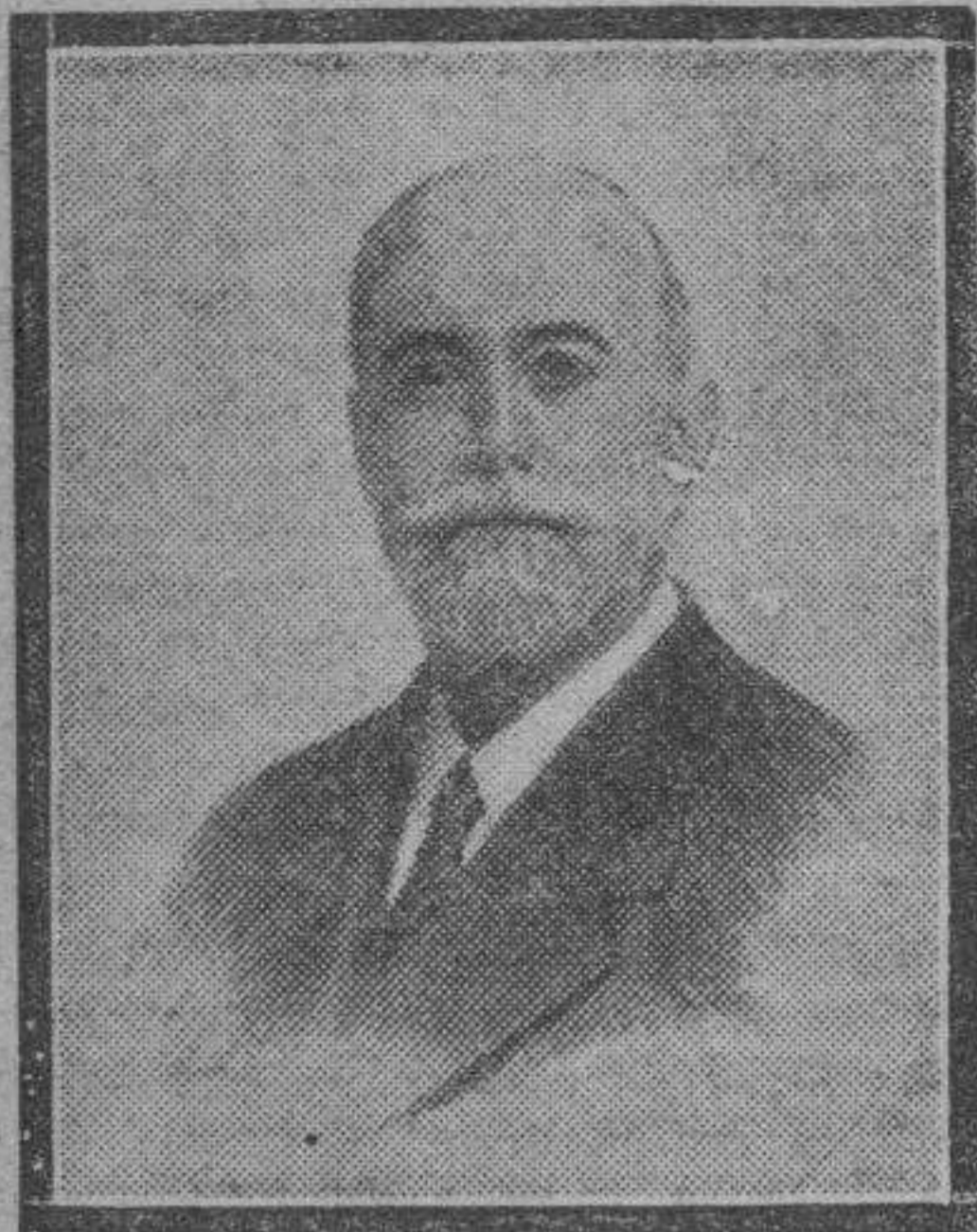
Julio Bravo, uno de los grandes valores en la juventud aragonesa que labora ahincadamente en Madrid. Su primera novela—1923—fué "María Bellesguart". De entonces a la fecha grandes y merecidos triunfos. LA VOZ DE ARAGON ha ido recogiendo en sus páginas, con la atención y con el cariño con que refleja los triunfos de nuestros paisanos. "El teatro privado de Dion Chinelon", recomendada en un concurso teatral, fué la obra que acusó más categóricamente el modo de Julio Bravo. Este tiene hoy una relevante personalidad en la moderna literatura. Es, posiblemente, uno de los que mejor la han comprendido.



Julio García Condoy, el laureado pintor residente en Madrid. Un aragonés de recio temple, artista de apellidos prestigiados en las manifestaciones estéticas de la pintura. En Zaragoza hay pruebas gallardas de su valía, pues se guardan lienzos meritísimos de este artista. En Madrid ha consolidado su nombre en los años que allí lleva de residencia. El caso de Julio García Condoy, como el de tantos otros artistas aragoneses, deja bien sentado el triunfo que los buenos cultivadores del Arte en Aragón logran en la capital de la República, no obstante la enorme concurrencia de valores artísticos que afluyen de todas las regiones españolas.

Lo que dice el primer presidente que tuvo la Casa de Aragón

Don Justino Bernad, primer presidente que tuvo la Casa de Aragón en Madrid, personalidad relevante, cuyo entusiasmo por la agrupación de los aragoneses residentes en la capital de España plasmó en ese simpático Centro, tan acogedor, honra estas páginas con unas líneas que recuerdan cómo nació la Casa de Aragón.



Al mandar este retrato y estas líneas que, como primer presidente que fui de la Casa de Aragón en Madrid, me pide para LA VOZ DE ARAGON, de Zaragoza, el inteligente y laborioso secretario de nuestra Casa, don Ildefonso Manuel Gil, lo hago en demostración sincera de la inmensa gratitud que aquélla, y yo muy especialmente, debemos a ese periódico.

Sin la eficaz ayuda de la Prensa madrileña, de la Prensa aragonesa y señaladamente de LA VOZ DE ARAGON, tengo por seguro que habrían fracasado los inolvidables y generosos esfuerzos que para crear nuestra Casa realizaron los señores Mercadal, Juan José Lorente, Sancho, Benito Landa, Forces, Liarte, Castejón, Fuertes y otros muchos entusiastas aragoneses, que no descansaron hasta conseguir este patriótico empeño que surgió en el banquete a nuestro paisano don Mariano Berdejo.

Gracias a esa Prensa, a ese periódico y a esos amigos, tenemos hoy la Casa de Aragón en Madrid, que es la Casa solariega de todos los aragoneses, el lazo que nos une y mantiene en constante comunicación y trato, que nos facilita el conocimiento de las cosas de Aragón, tan poco y tan mal conocidas y tan dignas de admiración y admiradas por cuantos han tenido la fortuna de estudiarlas y comprenderlas; gracias a ellos tenemos este Centro, en el que nuestras almas, nuestros corazones y nuestra voluntad se funden y coinciden en un solo anhelo: en el de querer cada día más a nuestro Aragón, en el de sentir cada día más admiración, más entusiasmo y más orgullo por su historia, su arte, sus instituciones y por las virtudes y ejemplaridad de nuestra raza.

Para corresponder a cuanto debemos a ese periódico y a los muchos aragoneses que con sin igual patriotismo, generosidad y entusiasmo han ayudado a crear y sostener la Casa de Aragón, nos consideramos imperiosamente obligados los que en ella estamos hoy a guardarles perdurable gratitud y a poner en su continuación y prosperidad el mismo entusiasmo, generosidad y patriotismo que ellos pusieron para fundarla, y bien seguros pueden estar de que haremos cuanto humanamente podamos para cumplir esta obligación.

JUSTINO BERNAD
Madrid, 5 marzo 1933.

Arizón Castanera, el director de "Aragón en Madrid", dice...

La juventud, el entusiasmo y la valía de Victorio Arizón Castanera han creado en Madrid una revista, muy bien presentada, muy amena y muy rica en colaboraciones, que lleva el título de "Aragón en Madrid", de la cual es director. Arizón Castanera corresponde a nuestro requerimiento para colaborar en LA VOZ DE ARAGON en este día, con esta cuartilla.



Como buen aragonés soy entusiasta defensor de mi patria chica. Desde este Madrid, tan acogedor a todo el que llega de otras regiones, observo con gran cariño cómo prospera la región aragonesa.

En no lejanos días, cuando las aguas de sus ríos sean aprovechadas completamente en beneficio de las tierras sedientas; cuando esas tierras sean fecundas y en ellas penetre el arado del agricultor para robarle el secreto de sus entrañas; cuando la tierra, que es pródiga con el hombre, no se cansa de rendir sus frutos, dando ciento por uno; cuando nuestros gobernantes se den perfecta cuenta que de la tierra salen todos los elementos y sustancias con que el cuerpo del hombre se nutre y se conserva, entonces con-

seguiremos una gran riqueza agrícola aragonesa, en beneficio de la economía nacional.

Y estando próxima la inauguración de la nueva línea del ferrocarril Valencia a Francia, por Zaragoza y Canfranc, uniendo las dos regiones hermanas, Aragón conseguirá una gran potencialidad económica, dando un paso firme hacia su completa prosperidad.

VICTORIO ARIZON CASTANERA

Trinidad Tello "Miss Casa Aragón 1932"



En esta época de "Misses" la Casa de Aragón hubo de nombrar la representación de la belleza "social". Trinidad Tello mereció los honores de dicho nombramiento. En esta fotografía se nos muestra con toda su espléndida belleza la simpática "Señorita Casa de Aragón 1932".

El actual presidente de la Casa de Aragón en Madrid

Don Mateo Azpeitia, presidente de las dos entidades aragonesas de Madrid, la Casa de Aragón y la Peña Fleta, tiene la gentileza de dedicar estas cuartillas a nuestro periódico. No hemos de acusar el sano aragonesismo de don Mateo Azpeitia, tan manifiesto constantemente, ni tampoco la alta posición social que sus merecimientos le han valido en Madrid. Agradecemos efusivamente la atención de sus cuartillas.

Una de las mayores satisfacciones de mi vida fué la de ser nombrado, por elección de los aragoneses residentes en Madrid, presidente de la Casa de Aragón.

Esta Casa regional expresa un sentimentalismo que al invocar el nombre de la región, entremezclándolo y subordinándolo al de la patria, contribuye a despertar vivo en la hospitalaria tierra de Castilla el amor a la tierra amada, cuyo recuerdo perdura constantemente en nosotros a medida que, rodando el Destino y avanzando la edad, nos sentimos cada día más lejos de aquélla, en el aspecto material.

Otras Casas regionales existen en Madrid, pero ninguna tiene el valor de la nuestra, en orden a esta concepción evidentemente patriótica de nuestro regionalismo. A todas seguramente les inspira un ideal elevado: el recuerdo de la tierra amada, de la población que es nuestra vida; pero el regionalismo aragonés es algo "sui generis" dentro de la concepción patria.

No es siquiera expresión de la variedad en la unidad. Es tan sólo una mayor consagración del amor a la patria, porque al decir que somos aragoneses ni siquiera pensamos en que existan en España otras regiones distintas, sino sencillamente en

que hay una determinada extensión del territorio nacional que se llama así, pero cuya personalidad, tan grande en el pasado, se desvanece ahora en el más alto concepto de la nación española, cuyos problemas siente sin particularismos de ninguna clase.

Desgraciadamente, la Casa de Aragón no tiene la importancia que anhelamos. Su número de socios es limitado, su situación económica,



poco próspera. En Madrid residen miles de aragoneses; pero acaso por esa manera de ser del regionalismo aragonés, que sólo es símbolo de amor, y que no implica protestas, recelos ni excepciones de ninguna clase los aragoneses de Madrid, de acuerdo con su carácter, no prestan el concurso económico que bien merece la Casa de Aragón.

En estos momentos la Junta directiva, siguiendo inspiraciones de la general, se preocupa de instalar la Casa de Aragón en un local más amplio y adecuado, para que sea un gran Centro cultural, artístico, de convivencia y fraternidad aragonesa. ¿Lo conseguiremos? Creemos que sí.

Aun cuando no muchos, en relación con el número de aragoneses que existen en Madrid, somos bastantes; unos cuantos aragoneses de buena voluntad, los que queremos conservar esa Casa como si fuera el símbolo representativo de la tierra aragonesa en Madrid.

Por amor a la región y por el afecto de los que vivimos alejados de la misma y que conservamos siempre para ella en todos los instantes de nuestra vida, creemos no estar solos en esta empresa, porque también nos acompaña el espíritu de Aragón.

De un modo muy especial a la Prensa aragonesa nos dirigimos, y solicitamos que, por cuantos medios estén a su alcance, procure que la Casa de Aragón reciba de la tierra aragonesa la protección moral y de todos los órdenes que precise para su desarrollo, porque si en el porvenir llega a ser lo que anhelamos a tanto equivaldría como a un pequeño pedazo de Aragón que simbolizará en Castilla la ofrenda de muchos aragoneses que ven en esa Casa la imagen de la tierra amada.

MATEO AZPEITIA

D. Félix Martínez, presidente de la Juventud



En la vida de la Casa de Aragón la Juventud representa una de las más simpáticas facetas. Organiza, siempre de acuerdo con la Directiva de la Casa, actos culturales y recreativos y colabora con todo entusiasmo al desarrollo de los fines sociales. Miembro más destacado de la Juventud don Félix Martínez viene ocupando la presidencia de esta alegre célula de la Casa de Aragón desde el momento en que la Juventud fué fundada.

LA VOZ DE ARAGON se complace en hacer resaltar la excelente labor de unión aragonesista que en Madrid viene realizando la Casa de Aragón.

Al destacarla pide para ella los apoyos que merece tan loable entidad, y que estimamos necesarios para el mejor desenvolvimiento de su vida social.

Madrid tiene Centros regionales espléndidamente sostenidos, y no debe quedar a la zaga la Casa de Aragón, a la que todos los aragoneses estamos obligados a ayudar, pero principalmente aquellas entidades que por su carácter han de fomentar todos lo movimientos aragonesistas que, en definitiva, son fructíferos para la región.

Por otra parte, la Casa de Aragón viene actuando con una austeridad y un acierto ejemplares, como obra de aragoneses que es. Sus manifestaciones culturales, su entusiasta apoyo a cuanto lleva el nombre de Aragón, su cruzada interesante por lograr la agrupación de cuantos aragoneses residen en Madrid, son bien conocidas y nadie puede regatear ese apoyo que legítimamente merece nuestro Centro regional en la capital de España.

TREVIÑO



¡Lo lo descuide..

—Usted debe darse cuenta de la importancia que tiene conservar sano el estómago: Si ese exceso de ácido que empieza a notar lo calma momentáneamente en vez de evitar que se reproduzca, estará cada día peor, y llegará a tener el tan temido dolor de estómago y seguramente terminará en úlcera. Vd. debe curarse enseguida tomando el

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

TALLERES MECANICOS
REPARACION DE AUTOMOVILES

JOSE IGLESIAS

Rectificadoras de cilindros y válvulas-prensa
Aparatos especiales para la alineación de ruedas y toda clase de maquinaria moderna.

Madre Sacramento, 13 (Hernán Cortés). - Tel. 56 88. - ZARAGOZA

ARAGONESES: HACED VUESTRAS COMPRAS EN

La Perla Americana

ULTRAMARINOS

ESPECIALIDAD EN CAFES Y CHOCOLATES

Casas en: Cervantes, 16 y Milanese, 6 MADRID
Teléfs. 95022 y 15032

Una cuartilla del gran escritor aragonés Benjamín Jarnés



Benjamín Jarnés, el gran escritor que ha logrado recio prestigio, vocación entusiasta por las Letras, amplia cultura, largas jornadas de estudio, prosa nueva y meditativa, es aragonés: de Codo.

Y en estas páginas de aragoneses residentes en Madrid tiene la gentileza de estas cuartillas maravillosas, que nuestros lectores agradecerán tanto como nosotros.

El genial creador de novelas tan interesantes y tan sutiles como "Teoría del zumbel" hace en el prólogo de "Bibiana y Merlin" un sucinto apunte autobiográfico, y como contera de ese apunte figuran unas líneas de Giménez Caballero que reproducimos para dejar consignado el perfil de Jarnés: "Benjamín Jarnés—dice—no necesita otro manifiesto que el de la simpatía condensada, un feliz momento, en este banquete. La simpatía con que ha sabido circundar su vida de joven escritor. No es Benjamín Jarnés hombre de aristas ni de agresiones. Su vanguardismo ha sido silencioso, tenaz e irónico. Amigo de los viejos los ha ido dejando elegantemente, detrás de sí, con ninguna protesta de ellos. Ni rojo ni negro. Su política: la cordialidad. Su agresión: el talento. Su defensa: la modestia. Vino de la provincia más provinciana de España: Zaragoza. Vino de ser clérigo a Madrid. Pero Madrid le invistió pronto de alta dignidad. Hoy es ya un joven jerarca. Su "Profesor mercantil", sus "Ejercicios", este "Convidado de papel", que festeja ahora la benemérita "Historia Nueva"— junto a la promesa del próximo "Salón de estío", que festeja ahora anticipadamente "La Gaceta Literaria"— le han hecho a Benjamín Jarnés digno de un convivio. De un convivio digno. Puro, desinteresado. Al que convocamos, nosotros, firmantes".

Vivimos entre el hombre del tópico y el hombre de la utopía. ¿A cuál preferir? Yo me quedo con el segundo, siempre. Si no resulta un demerito—cosa que en España ocurre a menudo—, el hombre de la utopía acabará por tener razón; es decir, por ver convertida su utopía en tópico. Al fin, todas las realidades científicas de hoy fueron alguna vez utopías. Muchas son hoy lugares comunes. La utopía es una mariposa condenada a perder las alas y a convertirse en gusano corriente. El pertinaz "antiutópico" nace ya gusano viejo. Y hay que nacer niño, eterno "inventor" del mundo; de algún modo—hay muchos matices—, poeta.

BENJAMIN JARNES

Las opiniones expuestas en los artículos firmados responden siempre al criterio de sus autores y no suponen la identificación del periódico con las ideas expuestas, aun cuando, en ocasiones, sean coincidentes. LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados. No nos interesan las personas, sino el bien general de la población.

Artistas aragoneses en Madrid



Pilar Cavero: elegancia en la música, en la figura, en el ritmo todo de su vida. Tras los primeros balbuceos en el piano marchó a Madrid. Y en Madrid triunfó rápidamente, ampliamente, conquistando, con el aplauso del público, el de la crítica, reiteradamente proclamadora de sus merecimientos. Pilar Cavero está considerada hoy en Madrid como una de las más excelsas concertistas de piano.



Miguel Fleta: un nombre que no precisa adjetivos encomiásticos. En Madrid el tenor aragonés tiene la raíz de la fama lograda en toda España y en no pocos países extranjeros. Su nombre agrupa a un representativo puñado de aragoneses en la "Peña Fleta". Y su popularidad es, a buen seguro, una de las más extensas que se han conocido en España en estos últimos tiempos.



María Vallojera, la bellísima tiple aragonesa, triunfante en el género lírico, consagrada en Madrid con entusiastas aplausos, prosigue la gloriosa tradición de aquellas inolvidables tiples aragonesas que tan brillantemente destacaron en el teatro español. María Vallojera, joven, guapa, gran actriz y gran cantante, es actualmente una de las más importantes figuras teatrales en Madrid.

Don Pompeyo Gimeno, presidente del Colegio Farmacéutico



Don Pompeyo Gimeno Alfonso es una de las personalidades aragonesas más destacadas en Madrid. En su profesión—es licenciado en Farmacia—se ha distinguido notablemente ocupando siempre cargos importantes en las organizaciones profesionales. Fué uno de los fundadores de la Unión Farmacéutica Nacional, en cuya Directiva ha ocupado diversos cargos. Actualmente y desde hace tres años es presidente del Colegio de Farmacéuticos. También ha ocupado el alto cargo de consejero de Sanidad. Estos altos cargos con que sus colegas le han honrado demuestran la alta estima en que los farmacéuticos de Madrid y de España entera tienen a nuestro ilustre paisano.

Así como en su aspecto profesional, es también el señor Gimeno, en el aspecto político, un hombre eminente. Su espíritu recto y defensor de todas causas justas y amante de las libertades ciudadanas le llevó, ya en su juventud, a actuar intensamente en la política republicana. Desde 1904, en que inició su vida política representando a los estudiantes republicanos en una asamblea celebrada en Pontevedra, hasta hoy mismo, don Pompeyo Gimeno no ha cesado de actuar políticamente.

Residiendo en Zaragoza—en 1911—donde ocupaba el cargo de farmacéutico del Hospital provincial, fué perseguido por su actuación como republicano. Ya entonces figuraba en el partido republicano radical. En este partido ha ocupado cargos de confianza, siendo su domicilio particular punto de reunión, en las post-trimerías de la Monarquía, de la Junta municipal de su partido.

Propagandista activo de su ideal, ha tomado parte en numerosos actos políticos y perteneció a la Junta revolucionaria.

Actualmente es en el partido republicano radical vicepresidente de la Junta municipal y presidente de la Junta provincial.

novela del trasnochado romántico. Es el llamamiento que acude a la mente en un momento en que la inquietud transcendental del bullicio clásico de la fiesta de Momo se ve desvirtuado al eco del runruneo político que va del Palacio del Congreso a la alfombra humana que en la Castellana se agita entre carrozas, coches, confetti y serpentinatas. ¿Habrá crisis? ¿Qué pasará en aquel salón donde más enmascarada vivió siempre la vida, en este martes de Carnaval en el que se oye repetir a los espectadores del espectáculo callejero: —¿Qué pasará en este momento en el Congreso?

Suena el armonium. Escasamente se percibe, como eco de acordeón. Es mucho bullicio el de esta calle de Alcalá en esta hora en que el reguero humano torna de acariciar el rostro de Momo. Los motores se arrastran con menos morbo que los que ocupan el vehículo.

Encorvado sobre un teclado que parece dentadura de viejo fumador se adivina, como una sombra, a un hombre de aspecto joven que, impasible al ruido, se abraza a su armonium cabe el hueco de un soberbio edificio.

Me aproximo a él. Manos afiladas y amarillas corren sobre el teclado. Las notas parecen salir acobardadas. Se estrellan contra la ropa de



Pablo Luna, el insigne músico aragonés, triunfante en la opereta y en la zarzuela, una de las figuras primicias del teatro lírico español, al que ha dado obras que serán perpetuas en los carteles, como "Molinos de viento", como "Los cadetes de la reina"...



El maestro José María Tena, compositor de positivos méritos, triunfante en Madrid en plena juventud, tiene siempre para la música aragonesa nobles anhelos de difusión, de los que hay que guardar legítimamente la síntesis gallarda que todos deseamos. El maestro Tena está realizando una intensa labor musical, habiendo terminado gran número de partituras que se reputan excelentes.



Esta mujer guapa, jarifa, ondulante, tan artista y tan aragonesa, es Ofelia de Aragón, la intérprete genial de los cantos regionales, cuya consagración en Madrid no fué sino un refréndo de los lauros que en su iniciación obtuvo en su tierra natal.

UN MOMENTO

Ignacio Claver, el periodista zaragozano residente en Madrid desde hace algún tiempo, cuya firma es bien conocida de los lectores de LA VOZ DE ARAGON, ha hecho para este número un interesante artículo relativo a los aragoneses humildes en Madrid. He lo aquí:

Perdón, querido Sassone, si bajo el título interesante de una de sus geniales comedias pongo estos aleteos espirituales.

Carrérole llamaría "inquietudes de una vida morbosa".

¿Do fué la paz y la quietud? Ya no se "lleva" Patrimonio de tiempo viejo, sueño de un Fray Luis, delirio de un poeta. Dama es la paz de cuento encantado, sólo comprendida en una vida que, como las arañas, únicamente anida entre los demantelados torreones que acaricia el susurro de Arcadia de una llanura inmensa, silente y cansina, que acaso se estremece al paso de un avión que altivo ruge su canto de hierro, mientras las cigüeñas y las palomas, — únicos habitantes de

aquellos sillares serios y acogedores del hada de la Paz — se estremecen temerosos.

Es un momento: El aire que se rasga va alejando la estela del triunfo de la fuerza; y luego un punto en lontananza, un cielo diáfano... y de nuevo, entre los bastiones, el arrullo de las palomas y el aleteo de las cigüeñas. Los torreones recobran su altivez. La encantada dama que allí vive como duende ignorado asoma a los ventanales su rostro lleno de luz... No es el capítulo que inicia la

SUCESOR DE G. PEREANTON

SOCIEDAD ANONIMA

Rosalía de Castro, 1 y Hortaleza, 15. - Teléf. 13143. - MADRID

Ventanales y puertas de acero de serie y con perfiles Instalaciones completas.-Objetos para regalos.-Lunas para muebles.-Vidrios.-Marcos.-Espejos de todos estilos.-Cuadros.-Vitrinas para establecimientos comerciales.-Vallas completas de Bancos.-Baldosas prismáticas y toda clase de soportes para la exposición de objetos en escaparates.

El diputado S Castro cuenta cómo fueron hallados unos dibujos de Bayéu

Don Honorato Castro, entusiasta aragonés y eminente hombre de ciencia, ha dejado por unos momentos sus actividades políticas y sus cuidados de la Dirección General de Estadística para escribir unas cuartillas dedicadas a este extraordinario. En ellas el señor Castro, haciendo honor a sus inquietudes artísticas, nos habla de una gran figura aragonesa que en Madrid dejó bellas muestras de su genio.

Con agrado sumo he acogido la iniciativa del director de LA VOZ DE ARAGON, y voy a contribuir, en la medida escasa de mis conocimientos, a poner de relieve la obra realizada por aragoneses ilustres que residen en Madrid o que residieron en Madrid.

Mis aficiones de coleccionador de dibujos y documentos viejos me dieron ocasión de adquirir una carpeta que perteneció al que fué fundador del Museo Arqueológico, don Sebastián Castellanos, muerto hace ya varios lustros.

Formaba parte la susodicha carpeta de una colección de estampas, reproducida en parte en los Anales de la Universidad de Madrid, que suscitó una diatriba apasionada de "El Debate" y unos cariñosos comentarios, que agradezco, de Ciges Aparicio, en su libro "España y los Borbones" y de Roberto Castrovido, en "El Liberal".

En los tiempos de Carlos IV y de Fernando VII, vivió en Madrid un funcionario palatino que tomó parte muy principal en aquella campaña de escándalo que, comentando los amores de Godoy y la reina María Luisa, patrocinó con inconcebible depravación filial Fernando VII y que culminó en el motín de Aranjuez. Llamábase Teodoro Iñiguez y su situación privilegiada en aquella Sociedad le permitió formar una interesante colección de dibujos que una de sus sobrinas donó en 1857 al señor Castellanos, según se comprueba por carta de la susodicha señora, que cuidadosamente conservo.



La carpeta, que es la número 47 de la colección donada, contiene 14 retratos a pluma y un frontispicio donde se lee "Retratos de Gentes de este Real Hospicio", refiriéndose al Hospicio de Madrid.

No es difícil averiguar la fecha de factura, pues al pie de uno de ellos se lee: "José Bartolomé Alcocer y Gómez, de 106 años de edad natural de Socuéllamos, en Guadalajara, nació el 30 de Agosto de 1668 estando en esta casa a ce veinticinco años". Si, pues, había nacido el anciano en 1668 y tenía 106 años cuando se plumeó el dibujo, no tiene duda que fué en el año 1774. Esta fecha es un indicio que nos sirve de guía para llegar a conocer quién pueda ser el dibujante que produjo tan maravillosa obra.

Antes de hablar de tal extremo vale la pena que hagamos un ligero comentario sobre la cartela escrita al pie del retrato y que hemos transcrito con la ortografía del autor. Se dice en él que Socuéllamos es de Guadalajara y ello nos hace recordar la gran alteración que la división provincial administrativa ha sufrido en el siglo pasado, que ha colocado en Ciudad Real un pueblo que pertenecía a Guadalajara.

Después de investigar en el archivo del Hospicio podemos asegurar que, a juicio nuestro, lo mismo que a juicio de don Gaspar Castellanos, los dibujos salieron de la pluma de aquel gran pintor aragonés Francisco Bayéu, que llegó a Madrid por aquellos tiempos, colocándose bajo la protección valiosísima del conde de Aranda, que le dió un empleo de profesor de dibujo en el Hospicio de Madrid.

Los dibujos son de tal naturaleza, de tal perfección, que bastarían por sí solos para caracterizar la obra de su autor si no fuera conocida la producción espléndida que nos legó a su muerte. No es posible reproducirlos en un periódico diario. Saben de sobra nuestros lectores que ni el papel ni el procedimiento de reproducción empleado en la confección de los periódicos diarios son apropiados para recoger la finura y delicadeza de sus matices.

No han de quedar inéditos, sin embargo. Tengo el propósito de darlos a la publicidad con un comentario más extenso para contribuir de este modo a realizar la idea del director de LA VOZ DE ARAGON de poner de manifiesto la obra de los aragoneses que viven o vivieron en Madrid.

HONORATO CASTRO

2 de marzo de 1933.

Ramón López Montenegro, periodista, músico, caricaturista y autor dramático



Este retrato hecho por Luis Gignoux responde a la época en que Ramón López Montenegro cultivaba por igual la poesía, el teatro, la música y la caricatura. Porque el insig-

ne periodista zaragozano ha sido todo eso y, unas veces con su nombre y otras con el de "Cyrano", ha actuado en esas diversas manifestaciones artísticas. Actualmente el distinguido paisano que tanta nombradía ha dado a sus apellidos está limitado a la labor de colaboraciones literarias, en importantes periódicos. Las más frecuentes las de "A B C" y "La Nación".

Ramón López Montenegro y de Frías-Salazar ha cultivado el periodismo desde muy joven, empezando su carrera en Bilbao, para proseguirla en Madrid, a donde le llevó aquel maestro de periodistas que se llamó Moya, para formar parte de la redacción de "El Liberal".

El número de obras teatrales que ha estrenado López Montenegro, como libretista unas veces, como músico otras, o como ambas cosas a un tiempo, pasa de cincuenta.

La cantidad de dibujos que ha publicado suma millares y millares.

Tal es el caso de fecundidad de este inspiradísimo escritor zaragozano, trabajador infatigable, gran artista y gran caballero.

El dibujante aragonés Paco Ugalde cuenta cómo obtiene los apuntes de los estrenos teatrales

Paco Ugalde, el joven dibujante que a diario ilustra las páginas de "A B C" con los trazos de las figuras teatrales, ateniéndose galantemente nuestro requerimiento para que nos hable de su vida y cuente cómo realiza su labor en el citado periódico madrileño.

—¿...?

—Nací en Tarazona, el graciosísimo año de 1903 (me parece que no me quito ninguno, aunque no estoy muy seguro); mi padre de Pamplona y mi madre de Tudela, los dos navarros; afortunadamente me viven

y residen actualmente en Tarazona, que es donde han residido siempre. Me educué en el colegio de San Francisco Javier, de Tudela, donde "aguanté" nada más que dos cursos, época que entonces me pareció que no habría otra peor en mi vida y que hoy, vista un poco de lejos, no me parece fuera tan mala. De Tudela fui a Zaragoza, donde seguí estudiando en la Escuela Superior de Comercio; de Zaragoza a Madrid, donde ya cambié de rumbo y donde creo que intenté estudiarlo todo: Bachillerato, preparatorio de ingeniero industrial, de ingeniero militar de

Guadalajara, Ciencias químicas, etcétera, etcétera. Mis pobres padres, que hicieron por mí lo que yo no me merecía, no han podido ver realizada esta ilusión; no es que mi no me gustara estudiar, ni muchísimo menos; pero había otra cosa que era toda mi vida, mi única preocupación: el dibujo, que era precisamente lo que ellos odiaban.

—Entonces, el dibujo ha sido para usted...

—El dibujar ha sido esencial en mi vida; lo único que a mí me ha quitado de verdad el sueño, pues por dibujar ni comía ni dormía; ha sido mi alimento espiritual; hoy lo es también material, que en fin de cuentas es mucho más práctico.

—¿Y después...?

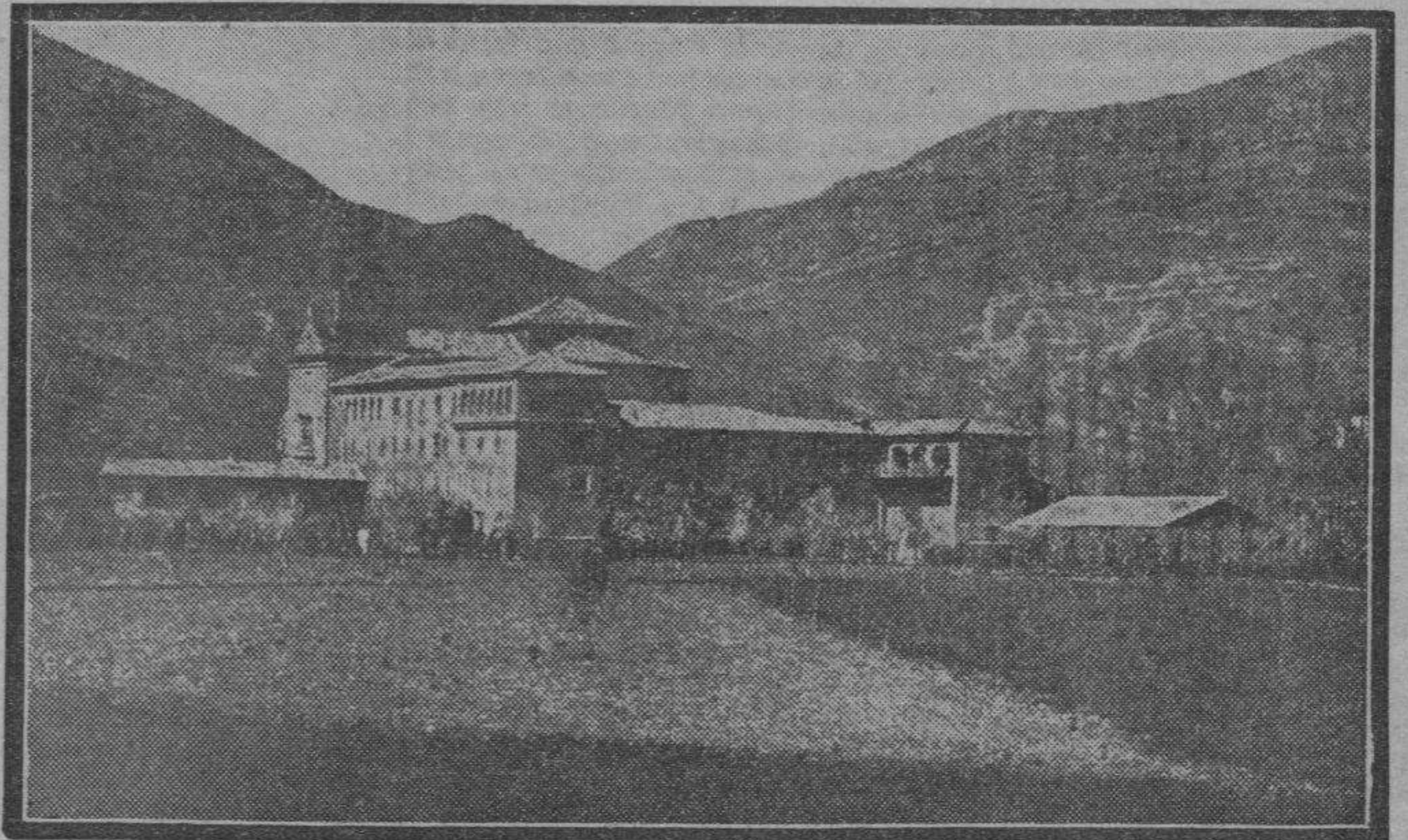
—De Madrid, y habiéndome elegido mis padres Cuerpo en Zaragoza, tuve que regresar a la Inmortal Ciu-

SANATORIOS DEL PIRINEO ARAGONES



Pineta (Bielsa):
1.400 metros
de altura

Boltaña: 650
metros de
altura



Tratamiento sanatorial de las enfermedades del aparato respiratorio. Estos Sanatorios son los únicos que ofrecen verdadera garantía, puesto que el enfermo puede hacer la cura escalonada en la media (Boltaña) y en la altura (Pineta) y siempre bajo la misma dirección facultativa.

Viaje: Semanalmente sale de Zaragoza un automóvil exclusivo para los Sanatorios -:- Precios ventajosos

Para informes dirigirse a Boltaña o Pineta

MIRADAS

¿Resurrección de la Dolores?



Ildefonso Manolo Gil, el joven escritor que repetidamente ha colaborado en estas páginas...

En resumidas cuentas, no deja de ser interesante lo que Acevedo ha hecho con la Dolores en su obra "Lo que fué de la Dolores"...

Pero no todas las obras se prestan a esa continuación. Hay obras intensas en cuyo transcurso la vida de los protagonistas describe una línea de alta intensidad vital...

Y hay otras obras en las que todavía es más difícil hacer una continuación que no borre—en vez de agrandar—los detalles psicológicos de los personajes o el personaje principal...

Así no creo yo que haya manera de presentarnos una continuación de "La Malquerida". Los protagonistas de esta obra, ¿cómo iban a presentarse al pasar a una obra distinta?

Nos despedimos de ellos en la obra benaventiana después de haberles visto en un momento en que el dramatismo llegaba a las mayores alturas emotivas...

Y todo esto, más acentuado, ocurre en esta prolongación de "La Dolores", estrenada por la Adamuz. "La Dolores" era más, mucho más que una ficción teatral...

Llegó a ser un personaje en el que derecha; desde esa butaca tomo los apuntes; al terminar el estreno paso al escenario, donde tomo la letra que va como pie debajo de los dibujos...

Como, relativamente, llevo poco tiempo dibujando, pocas cosas puedo contarle interesantes. En "A B C" tengo a mi cargo la sección de teatros, que es la que más a gusto hago...

no se sabía exactamente dónde acababa la realidad y dónde daba comienzo la leyenda.

Pero, fuese como fuese, todos tenemos una imagen exacta de "La Dolores".

Y al tr a ver "Lo que fué de la Dolores" nos encontramos con una Dolores que no es la nuestra, la que cada espectador lleva creada en su imaginación.

Guardamos un recuerdo de la Dolores que no puede en modo alguno coincidir con esta mujer "seria", que es la protagonista de la obra de Acevedo. Será esta buena mujer un personaje interesante; pero no es "La Dolores".

Es porque la protagonista de la

obra estaba ya definitivamente perfilada en nuestra imaginación, en la de cada espectador. Esta Dolores, la de todos, "La Dolores", tiene que enfrentarse forzosamente con la que ahora nos presenta Acevedo.

En este caso, pues, ha resultado mal eso de continuar una obra teatral. Sin embargo, el experimento es interesante. Elegida otra obra pudo lograrse un buen éxito. Por ejemplo: yo creo que los personajes de "Vidas cruzadas", de Benavente, están esperando aparecer en una continuación de sus vidas...

ILDEFONSO MANOLO GIL



dad para cumplir el servicio militar. Ya en Zaragoza mi pasión por dibujar, que era cada vez mayor, me dominó por completo...

Así empecé a trabajar un poco más en serio; era esto por el año 1925, hasta el 1928, en que regresé de nuevo a Madrid para ingresar en "A B C"...

—¿Y no volvió usted ya? —En Zaragoza, durante el año 1928, hice una exposición de caricaturas de muchachas de la aristocracia...

—Hábleme del presente. —En esta lucha constante por el arte, como usted comprenderá, no todo ha sido de color de rosa...

—¿Qué trabajo realiza usted en "A B C"? —Como, relativamente, llevo poco tiempo dibujando, pocas cosas puedo contarle interesantes...

—¿Alguna anécdota? —Como anécdota le contaré una que aquí fué muy celebrada: Yo los estrenos los hago sentado en la primera fila de butacas de la

ANTE LA INAUGURACION DEL CAMINREAL

REUNION DE LA COMISION ORGANIZADORA

Ayer, a las doce de la mañana, en el saloncillo de actos del teatro Principal, se reunió la Comisión organizadora en pleno de los preparativos para la inauguración oficial del ferrocarril de Caminreal.

Asistieron los señores Pineda, Blesa, Lasierra, Cativiela, Faci, Lardi, Buisán, Claramunt, Calamita, Maynar, representaciones del Grupo Va-

lencia, de la Agrupación Artística Aragonesa y de la Prensa local.

Se aprobaron los trabajos realizados hasta la fecha por la Comisión ejecutiva, y quedaron enterados los presentes de que el próximo día 9 funcionarán los trenes de viajeros por la nueva línea de Caminreal.

Se señaló la fecha del 2 de abril para la celebración de los actos conmemorativos de la inauguración

y de confraternidad entre las regiones de Valencia y Aragón, directamente beneficiadas con tan importante mejora.

Se expuso el boceto del programa y cada uno de los presentes manifestó su apoyo para cuanto se realizase, y se convino que para ultimar definitivamente sobre este asunto se celebre una nueva reunión el próximo domingo a las once y media de la mañana...

LA INAUGURACION DE LA NUEVA LINEA

En la mañana de ayer visitó al alcalde don Manuel de Escoriaza, para darle cuenta que el próximo domingo, día 12 del actual, y en representación del Gobierno, inaugurarán la nueva línea del Caminreal el subsecretario de Obras Públicas, don Teodoro Menéndez, y el director General de Ferrocarriles, don Carlos Montilla...

EL CARTEL DEL CAMINREAL

Hemos recibido un ejemplar del cartel de propaganda elegido por la Comisión organizadora de los actos que han de celebrarse con motivo de la inauguración del Caminreal. Autor del cartel es don Guillermo Pérez Ballo, joven artista premiado ya en el concurso de carteles del Pilar...

Bien de color, sintético, muy moderno, el cartel del Caminreal ha sido un acierto de la Comisión y del artista, a quienes felicitamos.

Cruzada a Tierra Santa

El Patronato Pro-Jerusalem, fiel a los fines que le encomendó su fundador, el Excmo. y Rvdmo. señor Arzobispo de Santiago, organiza su primera Cruzada a Tierra Santa y otra a Roma, a precios sin competencia.

Para informes e inscripciones, dirigirse al señor director del Patronato Pro-Jerusalem, Escuelas, 18, VITORIA, o a los señores don Victoriano Flamarique, canónigo, TARA-ZONA (Zaragoza), y Junta de Caballeros del Pilar, Manifestación, 80, ZARAGOZA.



Resfriados Con el resfriado empieza la gripe y la gripe trae a menudo complicaciones peligrosas. Córtelo el camino tomando ASPIRINA. Pero fíjese en la Cruz Bayer. Aspirina



R. MARIN YASELI ODONTOLOGO Enfermedades boca y dientes.-Rayos X Consulta de 11 a 1 y 4 a 7 D. JAIMÉ I, num. 46

ción, que hizo retirar a la minoría agraria del Parlamento, dió lugar a que lo combatiere el señor Alcalá Zamora desde su escaño de diputado, por entender que en el mismo se negaban los derechos de la propiedad, reunión y libertad de ejercer la profesión religiosa.

Se unió la minoría agraria a la oposición hecha, pero sus esfuerzos resultaron estériles.

Para desvirtuar más el texto constitucional se han inventado las leyes complementarias, que no han sido fiel reflejo del desenvolvimiento de los preceptos constitucionales.

Dice que la Constitución española tiene un carácter rígido como la francesa, porque para que sea reformada es preciso cumplimentar cuanto preceptúa el art. 125 de la misma.

Las leyes complementarias no sólo están en desarmonía con el texto constitucional, sino que han rebasado su contenido. Como ejemplo cita la ley de supresión del presupuesto del Clero, que ha sido la primera en vulnerar el art. 26 de la Constitución al no permitir a los religiosos el ejercicio de la industria, el comercio, enseñanza y explotaciones agrícolas.

Cita otro ejemplo con la ley de Defensa de la República, donde se exponen las medidas que se pueden adoptar en defensa del régimen.

Afirma que se ha vulnerado en su aplicación con los confinamientos que sólo pueden ser a 250 kilómetros, y con las multas, en que se ha llegado a la confiscación de bienes.

Trata de la ley de separación de los funcionarios públicos, donde se anulan preceptos contenidos en leyes orgánicas.

Alude a la inamovilidad del Poder judicial determinada por la Constitución, pero el Gobierno de la República ha vulnerado también este principio constitucional.

"Esta ha sido—asevera—la mayor enormidad que ha podido cometer la República, porque un pueblo puede vivir sin política y sin derecho, pero sin justicia no puede vivir".

Respecto a la familia, dice el Gobierno, con verdadera ironía, que está bajo su salvaguardia, salvaguardia—dice—que ha consistido en su disolución por medio del divorcio.

Con la publicación de la ley del divorcio se da lugar al reparto de los hijos como si fueran un rebaño, y con esto se destruye la unión indisoluble bajo la bendición de Dios.

Por el proyecto de Congregaciones religiosas—dice—se priva a las Ordenes religiosas de la enseñanza, y en esto también se ha imitado a Francia, donde se gravó el presupuesto enormemente, como sucede en España, por la necesidad de atender a niños pobres que recibían enseñanza gratuita en las instituciones religiosas.

Asevera que entre tanto el Parlamento, con estas leyes, se ha olvidado de otras importantes, como es la ley de Garantías Constitucionales, dándose el caso anómalo de que esta ley no será aplicable, según dispone el proyecto, ni a las actuales Cortes ni al Gobierno, o sea: "Justicia para todos, pero no para mí".

Con esto resume la política desarrollada por el Gobierno, cuya falta de autoridad tanto favorece a las derechas, que en día no lejano lo arrollarán con la fuerza de sus votos.

Pasa a tratar de la unión de las derechas españolas y expone la necesidad de su unión suprimiendo todos los antagonismos.

Hace alusión a las deserciones ocurridas en la minoría socialista para resaltar en cambio la estrecha unión de los diputados que integran la minoría agraria, que no ha sufrido merma alguna en su composición.

Insiste en la necesidad de la Unión de las derechas españolas, a fin de conseguir el triunfo de los anhelos redentores que las inspiran.

Termina afirmando se lleva un recuerdo imperecedero de la nobleza característica de los aragoneses que han sabido despojarse de sus recelos y apetitos personales con objeto de lograr resplandecer la justicia inspiradora de los sentimientos del pueblo aragonés.

Nosotros a perecer con honor—dice—dando la frente y pensando que si hubiera justicia la victoria hubiera sido nuestra".

Su discurso fué acogido en diversos períodos y a su terminación, con grandes aplausos.

Gripe, asma, bronquitis, etc.
Cura radical con PULMOZONOL.
Venta: Rived y Chóliz, a pts. 6/70

DE LA VIDA EN SOCIEDAD

RESTABLECIMIENTO

Se halla restablecido de la enfermedad que le ha retenido varios días en cama nuestro querido compañero en la Prensa don Ignacio Buera, el cual ha sido tratado con gran acierto y competencia por el prestigioso doctor don José María Belio, especialista en enfermedades del aparato digestivo, de la Asociación de la Prensa.

BODA

A las cuatro y media de la tarde de ayer efectuóse el matrimonial enlace de la encantadora señorita Conchita Guerra Pérez-Septién y el culto farmacéutico de Toledo don José Echavarrri Sinosiain.

Bendijo la unión el castrense y apadrinaron a los contrayentes la distinguida señora viuda de Echavarrri, madre del novio, y el general Guerra-Zagala, padre de la desposada, representado en la nupcial ceremonia, a causa de reciente luto, por su hijo el capitán de Infantería don Carlos Guerra.

Firmaron el acta como testigos el general de la división, señor Sánchez Ocaña; don Pablo Claramunt y los señores Zuza y Eguarás.

Acompañaban a la novia las bellas señoritas de Echavarrri, Huarte, Claramunt y Guerra.

Entre la concurrencia figuraban las distinguidas señoras de Urzáiz, Ardanuy, Aguiá, Troncoso, Guerra, Claramunt, Riera, viuda de Madroño, Eguarás, Eguiá y señora de Guerra.

Las bellas señoritas de Esponera, Cano, Elósegui, Bellido, Echavarrri, Huarte, Guerra, Claramunt y Riera.

Y representado al sexo fuerte, además de los ya nombrados, los señores Tassara, Ferrán, de Val, Esponera, Aybar, Echavarrri, Nieto, Salarrullana, Palacios, Aguila y Riera, ayudante del general.

Los nuevos esposos marcharon en su venturosa luna de miel a visitar París, la Costa Azul y varias capitales extranjeras.

Reciban los novios y sus distinguidas familias, con tan grato motivo, la felicitación más cordial y afectuosa.

—En la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Portillo se celebró ayer el enlace matrimonial de la encantadora señorita María Pilar Calvo, hija del alto empleado de ferrocarriles don Felipe Calvo, con

el rico propietario de Mipanas don Antonio Laplana.

Oció en la ceremonia el P. Angel Laplana, del convento del Corazón de María, de Alagón, tío del novio, quien dedicó una sentida plática a los contrayentes.

Fueron padrinos la distinguida señora doña Elena Calvo hermana de la novia, y don José Laplana, hermano del novio.

Como testigos firmaron el acta don Pedro Pella, director-administrador del ferrocarril de Cariñena, y don Celestino Barrachina, párroco de Luesma.

Concurrieron al acto, entre otras, las distinguidas señoras doña Pabla Mozota de Calvo, madre de la novia; doña María Aranda, viuda de Barrachina; doña Josefina Laplana, de Solanilla; doña Francisca García, doña Elena Calvo, de Barrachina, doña Catalina Calvo, doña Gregoria Marco, viuda de Pella; doña Isabel Ferrer de Pella, doña Antonia Lalueza y doña Petra Campillos.

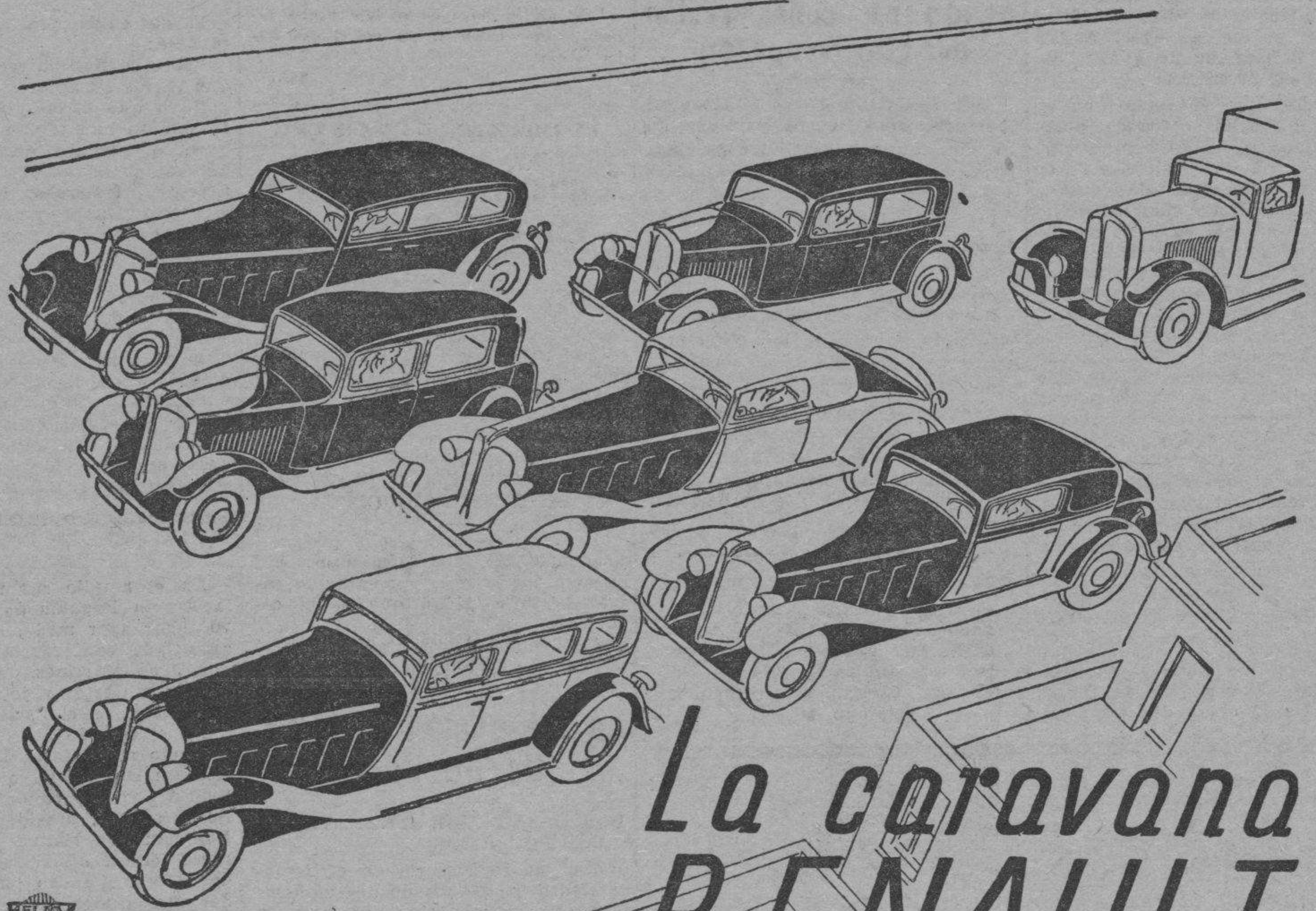
Embellecieron el acto con su presencia las encantadoras señoritas Anita Pella, Carmina Laplana y Maruja Oliver.

Asistieron también don Felipe Calvo, padre de la novia; don Pedro Purroy, don Joaquín Pella, don Angel y don José María Laplana, don Aurelio Aso, don Bienvenido y don José Laplana, don Cándido Solanilla, don Mariano Mozota, don Mariano Calvo, don Custodio Mozota, don Celestino y don Rafael Barrachina.

Con motivo de sus nupcias han sido muy felicitados los novios y sus familias, en particular nuestro amigo, el padre de la novia, don Felipe Calvo, que desde hace años está al frente, como jefe, de la estación y servicios del ferrocarril de Cariñena.

—El pasado domingo, en la cripta de la iglesia parroquial de Santa Engracia, tuvo lugar el matrimonial enlace de la bellísima señorita María del Pilar Sanz Valdovinos, perteneciente a distinguida familia de Barbastro, y el culto ayudante industrial, afecto a esta Jefatura de Industria, don Manuel Echevarría Sancho.

Bendijo la unión el virtuoso párroco de San Francisco de Asís, de Barbastro, don Mariano Frago, y dió la misa nupcial el párroco de Huerta de Vero, don Manuel Frago, ambos sacerdotes tíos de la contrayente. El primero dirigió a los novios una elocuente y breve plática.



La caravana RENAULT

TRAE EL COCHE QUE USTED NECESITA

DEL MAS ECONOMICO AL MAS LUJOSO

ALGUNOS PRECIOS

- MONAQUATRE LUJO - 1.460 LITROS**
El coche más económico de dimensiones normales.
Conducción interior 4/5 plazas, 4 puertas, pts. **9,750**
- PRIMASTELLA - 3 LITROS**
El 6 cilindros sport más seguro y rápido, gran lujo.
C. interior 4 puertas, 5 plazas y carrocería STELLA, pts. **15,975**
- VIVASTELLA - 3 LITROS**
El 6 cilindros de mayor confort del mercado
Conducción interior amplia 7 plazas, pts. **20,500**

RECIOS EN IRUN

REGALO

Si usted prueba uno de nuestros coches de acuerdo con el Reglamento, le daremos un boleto de sorteo para la rifa de un MONAQUATRE GRAN LUJO C. INTERIOR

PRUEBAS

En Zaragoza: Días 5, 6, 7 y 8 de marzo, de diez a una y de tres a cinco. — MATEO LACARTE

María Rafools, 2

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES
SALON DE EXPOSICIONES: AV. DE PI Y MARGALL, 16
Dirección, Oficinas, Talleres y Garage: Av. de la Plaza de Toros, 7 y 9

RENAULT
M A D R I D



Bailes y fiestas de Carnaval

CASINO DE LA ALIANZA REPUBLICANA

Este importante Casino de las Delicias, que constantemente da pruebas de su actividad en múltiples manifestaciones culturales, políticas o de arte, celebra también con frecuencia grandes bailes para recreo de la gente joven, y entre ellos merecen especial mención los que celebra con motivo de los Carnavales.

Entre los varios bailes que ha celebrado este año hay que destacar, por su animación y brillantez, el del sábado último, por la noche, al que tuvimos el gusto de asistir.

A las doce se celebró un importante concurso de trajes con un Jurado integrado por los señores de la Junta, que es como sigue:

Presidente, don Cloaldo Laclaustra; vicesecretario, don Juan de la Calle; secretario, don César Acero; vicesecretario, don Victoriano López; tesorero, don Mariano Tejero; contador, don Leoncio Serrano; vocales: don Bernardos Clemente, don Manuel Pallás, don Manuel Casorrán, don Waldo Vaquero y don Luis Martínez.

Obtuvieron premio, por sus preciosos trajes, Filomena Clavero, Isabelita Ovejero, Guadalupe García de Arnau, Pilar Grao y Angel Arnau.

El salón de baile presentaba un hermoso aspecto, por el gran número de chicas guapas que en él había, y entre ellas recordamos algunos nombres:

Joaquina Díez, Esperanza Picazo, Demetria Torres, Concha Carceller, Emilia Lorente, M.^a Luisa Millán, Maruja Nuez, Julia Gracia, Aurora Vera, Natividad Vela, María Jimeno, Luisa Amela, Carmen Muñoz, Inés Callejero, Conchita Delfau, Manolita Elfau, Rosario Bueno, Pilar López, Encarnación Calleja, Pilar Callejero, Pilar Ferrández, Suceso Torres, Pilar García, Pilar Salamer, Guadalupe García, Teresa Martínez, Isabelita Ovejero, Pilarín Lorén, Lola Ballarín, Rosario García, Conchita Ovejero, Asunción Justo, Palmira Grao, Pilar Rico, Cecilia Moreno, Natividad Millán, Asunción Millán, Consuelo Millán, María Grao, Agueda Royo, Filo Clavero, Pilar Martínez, Angelito Royo, Pilar y Teresa Vizcaino, Margarita Ortega, Adeline Lobera, Pilar Lobera, Visitación Lobera, Pilar Tejada, Adela López, María Pérez, María Tejada y Conchita Gutiérrez.

El presidente del Casino, don Cloaldo Laclaustra, mostró, como siempre, con nosotros su proverbial obsequiosidad, y después de un espléndido "copeo" nos presentó a Eugenio Lázaro, "humorista" de gran porvenir, que nos brindó una representación de su extenso repertorio a base de cuentos, discursos, canciones, recital de acordeón e imitaciones de artistas, todo con mucha gracia e ingenio y con la desenvoltura de un profesional.

CIRCULO REPUBLICANO RADICAL DE LAS DELICIAS

Entusiastas republicanos radicales de las Delicias han dado logro feliz a la idea de tener un Círculo propio, enclavado en un magnífico edificio.

Aunque la inauguración oficial no se celebrará hasta el mes de abril, el sábado, por la noche, hubo un anticipo de inauguración del salón de fiestas, amplísimo y elegantemente decorado y con un espléndido escenario.

Se celebró un gran baile de sociedad con enorme concurrencia y hermoso plantel de chicas bonitas.

El Círculo fué visitado con el fausto motivo de esta inauguración por representaciones de la Junta directiva del partido y Juventud y del periódico "El Radical", que elogiaron la instalación del nuevo Círculo, felicitando a la Junta directiva, que se desvivió por atender y obsequiar a los distinguidos visitantes.

La Junta directiva del nuevo Círculo Radical de las Delicias está formada del modo siguiente:

Presidente, don Modesto Trasobares; vicepresidente, don Angel Royo; secretario, don Juan Francisco Rubio; vicesecretario, don Andrés Fornés; tesorero, don Manuel Camas; contador, don Justo Quero; vocales: don Braulio Blesa, don Federico Martí, don Mariano Martínez y don Francisco Pustre.

Del ambiente que en las Delicias ha tenido el Círculo da idea el que hasta la fecha van inscritos trescientos socios. La inauguración oficial se celebrará en el próximo mes de abril con un gran acto político que dé la pauta de la actividad para que ha sido creado.

SALON DE FIESTAS DEL FRONTON ARAGONES

Ha terminado el Carnaval, y Zaragoza se dispone al balance final del culto rendido a Momo, y como saldo de cuenta destacaremos, ante todo, los festivales celebrados en el suntuoso salón de fiestas del Frontón Aragonés, que, desde luego, han sido magníficos.

Comenzados el Jueves Lardero con la fiesta de niños hanse sucedido sin interrupción los esplendorosos festivales, que contribuyeron poderosamente a la resurrección del Carnaval.

Estos alegres bailes, que recordaron gratamente aquellos del Circo que tanto renombre alcanzaron en nuestra ciudad, gozaron del máximo favor del público.

Y por ello podemos decir, con admirable justeza, que la elegante sala del Frontón ha sido el magnífico marco de las más espléndidas fiestas que pudieran concebirse en Zaragoza.

Terminado el plazo carnavalesco la Empresa y Dirección artística se disponen a reanudar su normal actividad, que quedará plasmada en los aristocráticos jueves de moda, que gozan de especial predilección por parte de la buena sociedad local, así como también en los acostumbrados



(Fotos. A. de la Barrera)

La noche del sábado y el domingo casi íntegro continuaron las fiestas carnavalescas con todo el apogeo de los primeros días. He aquí grupos diversos de muchachas y bienhumorados jóvenes pertenecientes a los Casinos Alianza Republicana de las Delicias, Agrupación Artística Aragonesa y Círculo Republicano de las Delicias. En el óvalo la bellísima muchacha a quien el Jurado constituido en el Centro citado en último lugar otorgó el preciado título de "Miss Carnaval" del simpático barrio.

He ahí, pues, un breve resumen de la jornada de Carnaval y los proyectos venideros, que nos impulsan a felicitar a la Empresa y Dirección artística por su labor

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Los populistas rumanos y el rey Carol

A la violenta campaña contra el rey Carol desarrollada por los periódicos afectos al partido populista rumano ha seguido una entrevista del mariscal Averesco, caudillo de aquella agrupación política, con el monarca.

La reconciliación de los populistas con el rey Carol se ha logrado, y en la política rumana pronto dará sus naturales frutos.

Una vez más los grupos liberales de Rumania se verán decepcionados en sus anhelos de gobernar, y serán los populistas quienes formen el Ministerio que suceda al presidido por Vaida Voenoda.

LA FEDERACION BALTICA

Letonia, Lituania y Estonia, Estados del Báltico, se disponen a imitar a las naciones de la "Petite Entente".

Sus respectivos Gobiernos estudian la posibilidad de una Federación báltica con un programa de mutuo apoyo y defensa contra posibles agresiones de otros países.

En Alemania la nueva ha sido acogida con franco desagrado por los centros políticos nacionalistas y simpatizantes, que juzgan peligroso para el Reich su vecindad con Polonia, la "Petite Entente" y el bloque báltico que pueden impedir al Este y Sudeste del eximperio germánico los devaneos imperialistas que caracterizan al Gobierno alemán y agrupaciones políticas que le sostienen y apoyan.

Las fotografías de la portada de este número han sido obtenidas la de Madrid por Contreras y Vilaseca, y la de Zaragoza por A. de la Barrera.

Los restantes retratos son de los fotógrafos Mena, Alfonso, Jalón Angel, Kaulak, Amer, Rotophot, Company, Agencia Gráfica, Ansede y Juanes, Pío y Palacio.

EN LA ARGOLEDA DE MACANAZ

Un niño cae al Ebro y es salvado por un muchacho

Cerca de la arboleda de Macanaz resbaló y cayó al río Ebro Ernesto Higuera, de cinco años.

Fué pronto arrastrado por la rápida corriente, pero un muchacho que se hallaba con varios amigos se arrojó al agua y logró salvar al niño de una muerte cierta.

Su rasgo altruista fué muy celebrado por cuantos lo presenciaron.

EL TIEMPO

Otra vez el nublado y el agua

Sin descender la temperatura, y registrándose máximas de 17 grados en nuestra región, permaneció el día despejado, con ligero viento del Norte, pero al anochecer quedó nublado, descargando poco después un fuerte aguacero.

En la montaña el tiempo fué despejado, continuando el deshielo iniciado en el día anterior.

Conflicto de que hab an los pueblos de una zona remolachera bajoaragonesa

Las entidades de La Puebla de Híjar nos envían este telegrama:

"Pueblos de la zona remolachera del Bajo Aragón, consternados, elevan al Gobierno enérgica protesta y solicitan estudie la forma de solucionar el grave conflicto que se ha planteado al no contratar la fábrica de esta villa, para la campaña 1933-34, los millares de hectáreas preparadas al efecto, las cuales, en tal caso, no producirán, ocasionando la ruina de la fértil vega y, además, quedarán en la miseria millares de obreros.

La intranquilidad es muy grande en la comarca.

El miércoles, a las diez de la mañana, se reunirán en esta villa comisiones de todos los pueblos para tratar de tan importante problema.

Se ruega la asistencia de todos los pueblos afectados.—El Comité".

AVISO IMPORTANTE

Vea los bonitos modelos de zapatos que CALZADOS "LA IMPERIAL", S. A., expone en sus escaparates de ALFONSO I, n.º 39

RADIOTELEFONIA

PROGRAMA PARA HOY

Radio Aragón. E. A. J. 10.—246 m. 1.220 kiloc.
 A las 13:30: Concierto por el trío Hesperia: "El guitarrico", selección, Jiménez; "Lagarternas", Pacheco; "Invitación al vals", Weber; "Mi viaje", canción, Guerrero, Bolsa del trabajo. Cartelera teatral. Música amena. A las 15: Fin de la emisión.
 A las 18: Notas municipales. Información financiera. "La vuelta al mundo de un novelista" (Blasco Ibáñez). Cuentos y recitados, por López Soba. Música variada. Programa del radioyente (discos) solicitados por los señores adheridos. A las 20: Fin de la emisión.
 A las 22: Charla literaria: "La más alta ciencia", por el notable escritor D. Luis Isábal. Concierto por el trío Hesperia: "Eleonore", número 3, obertura, Beethoven; "La torre del Oro", selección, Jiménez; "Lohengrin", selección, Wagner. Selección de zarzuelas. Noticias de última hora (servicio exclusivo de esta emisora). A las 24: Fin de la emisión.

NECROLOGICAS

Todas las misas que se celebren mañana, día 8, en la iglesia de San Miguel de los Navarros, altar mayor, de ocho a doce, y las que se celebren el mismo día y a la misma hora en la iglesia de Nuestra Señora de Altabás (Arrabal), serán aplicadas por el eterno descanso del alma del señor don Francisco Vicente Morales, que falleció el día 5 de febrero del presente año.

Reiteramos a la familia nuestro muy sentido pésame.

¿Se cura la epilepsia?

Opiniones de eminentes médicos
 Las opiniones de famosos doctores sobre tan interesante tema las encontrará usted en un folleto que se enviará GRATIS, mientras haya ejemplares disponibles, a cualquier interesado que lo solicite de J. Redfern, Dpt.º de Divulgación número 254 Q, 30 Bouverie Street, London E. C. 4, Inglaterra.

LOS TEATROS Y LOS CINES

GRAN TEATRO IRIS

El domingo, por la noche, se despidieron, en el Gran Teatro Iris, la Compañía de Caralt, y en el teatro Circo, el espectáculo de Arte Vario, con la orquesta Planas, Carmen Salazar, Araceli Lewis, Anita Flores y otros artistas notables. El éxito de la noche de su despedida fué tan grande como el de las anteriores.

GACETILLAS

ESTRENO DE "SANTA RUSIA"

Principal. — Una obra del genial dramaturgo don Jacinto Benavente en un prólogo y cinco actos dará a conocer hoy al distinguido público de este coliseo la Compañía de la eminente actriz Lola Membrives, que la estrenó en Madrid con gran éxito.
 En "Santa Rusia" triunfa esta Compañía de modo rotundo y, además, el glorioso dramaturgo hace alardes de su genio en el diálogo y en el interés dramático de las actuaciones, desarrolladas en un ambiente sugestivo e interesante.

Se trata, pues, de un acontecimiento artístico que ha de satisfacer plenamente a la concurrencia selecta y numerosa que tiene en nuestra ciudad Lola Membrives.

El jueves próximo se celebrarán las funciones a beneficio de tan eminente actriz con el estreno de la aplaudida comedia de Quintero y Guillén "María la Famosa", de cuya protagonista hace una creación Lola Membrives.

"POLLY, LA CHICA DEL CIRCO"

Como protagonistas del film Metro-Goldwyn-Mayer titulado "Polly, la chica del circo", han sido elegidos dos célebres artistas: Marion Davies y Clark Gable, éste último llegado a las regiones estrelladas del firmamento de Hollywood con una celeridad jamás igualada en la historia del cinematógrafo. En cuanto a Marion Davies se sabe que su belleza la había colmado de prestigio entre los pintores de más fama, que se la disputaban para que les sirviese de modelo en sus mejores trabajos, y su fama llegó a los escenarios de Zielgfeld, que la llamó para formar parte de sus conjuntos, que son célebres por la belleza de sus componentes. Ahora en "Polly, la chica del circo", nos será dado admirarla ejecutando

las más arriesgadas acrobacias en el trapecio de un circo.

El asunto de la obra está lleno de escenas de gran emoción, en las que el amor hace de las suyas.

ANTE UN EXCEPCIONAL ACONTECIMIENTO LIRICO

Circo. — Con general júbilo fué acogida anteayer la noticia referente a que el próximo día 17 debutará en el teatro Circo la gran Compañía Lirica que va a estrenar en Zaragoza la famosa obra del maestro Penella "Don Gil de Alcalá".

En el elenco figuran la Espinal, la Cubet, Cora Raga, Miguel Fleta, Mayral, Gorgé...

Otro de los sensacionales acontecimientos de esta Compañía lo constituirá la presentación de "Doña Francisquita", cantada por Miguel Fleta, el gran divo aragonés.

"GRAND HOTEL"

Cinema Goya. — "Grand Hotel", la magna producción Metro-Goldwyn-Mayer, constituye el más grande esfuerzo realizado hasta ahora por la cinematografía, esfuerzo que difícilmente podrá realizarse otra vez, porque jamás podrán acaso juntarse de nuevo las más grandes "estrellas" del arte cinematográfico: Greta Garbo, Joan Crawford, John Barrymore, Lionel Barrymore, Wallace Beery y Lewis Stone, entre otros, son las grandes figuras que interpretan papeles centrales en este film, basado en la famosa obra de Vicki Baum, que ha hecho a su autora famosa en el mundo entero, y realizada por el gran director Edmund Goulding la Metro-Goldwyn-Mayer ha prestado a esta realización el máximo interés que jamás ha concedido a producción alguna, creando un escenario auténtico valorado en varios millones de pesetas, y logrando, en fin, según se asegura, la más costosa, la más emotiva y la más sensacional que jamás se haya realizado por la industria cinematográfica.

CARTELERA
Principal. — Compañía de comedia de Lola Membrives.
 A las seis y media, "Santa Rusia".
 A las diez y media, "Santa Rusia".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.
 "Violetas imperiales".
 Sesiones tarde y noche.

Cinema Ahambra. — El salón del público distinguido.
 "El hechizo de Hungría", por Gitta Alpar y Gustav Froelich, y Noticiero. Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas.
 "El amante improvisado", por Buster Keaton, Jimmy Durante y Polly Moran, y Noticiero. Sesión continua.

Teatro Cinema Parisiana. — "Manchuria", por Richard Dix y Gwill Andre, y "Metiéndolo en cintura", por Charles Chasse. Sesión continua.

Teatro - Cine Goya. — El más moderno salón de espectáculos.
 "Grand Hotel", por Greta Garbo, Joan Crawford, John Barrymore, Lionel Barrymore, Lewis Stone, Wallace Beery y Jean Harsoth. Sesiones a las seis y media y diez y media.

Frontón Aragonés — Calle de Bilbao. A las diez y media de la noche.

Cocinas económicas
 Cocinas fijas
 Cocinas centrales
 Soliciten catálogo

DELFIN ERRAZU
 MAYOR, 6 y REFUGIO, 15
 TELEFONO 57-94
 ZARAGOZA

che. Primer partido: Olaso y Goenaga I (rojos), contra Taboada y Gárate I (rojos). Primera quiniela a cinco tantos. **Segundo partido:** Arruti, Antón y Joaquín rojos), contra Ulaclia II y Blenner (azules). Segunda quiniela a cinco tantos.

Ariocerático Salón Doré. — "Maridos errantes".

Cine Victoria. — Salón de moda. "El rancho sombrío".

SECRETARIOS MUNICIPALES

Unos nombramientos para Municipios aragoneses

Por la Dirección general de Administración se han hecho, entre otros, los siguientes nombramientos de secretarios municipales:

En la provincia de Huesca.—Ayuntamientos: De Acumuer-Asso de Sobremonte, don José Pérez Tolosa. De Arcusa, don Angel Arasanz Lascorz. De Barbastro, don José Subías Azlor.
En la provincia de Teruel.—Ayuntamientos: De Guadalaviar, don Emilio Royo Jiménez. De Los Olmos, don Francisco Gao-na Martínez.
En la provincia de Zaragoza.—Ayuntamiento de Trasobares, don Gervasio Morales García.

FLORES BENEDICTO

Ramos, cestas y coronas
 Avenida República, 12 y Alfonso, 16
 Teléfonos 35-87 y 30-86

DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker, de París.
RINON VIAS URINARIAS
 INDEPENDENCIA (porches), núm. 20

Asociación de Labradores de Zaragoza

Coso, 104 - Zaragoza -- Paseo de Linares, 6 - Calatayud

SEMILLAS

de las mejores procedencias y de pureza comprobada en nuestro Laboratorio.

ALFALFA -- TREBOL ROJO -- VEZA ANDALUZA

REMOLACHA AZUCARERA Klein E. y Dippe E.
 REMOLACHA FORRAJERA Klein E.

PATATAS

Blancas de la Cueva (Moncayo), de la Montaña de Santander y del Valle de Tena.

Lea diariamente, anuncie y propague LA VOZ DE ARAGON, diario independiente

... presenta su nuevo RECEPTOR tipo BI-ACUSTICO



Escala musical amplificada, logrando dos octavas más que cualquier aparato de tipo normal. Reproduce los tonos más graves a los más agudos de todos los instrumentos musicales, sin recurrir al artificio de los altavoces sincronizados

VEALOS EN
AUTO-RADIO
 COSO, 87 -- ZARAGOZA

ITALIA

Actualmente hacemos las siguientes excepcionales rebajas en viajes de ida y vuelta en todas las clases para Roma:

70 % en los ferrocarriles italianos. 50 % en los pasajes de avión. 30 % en los pasajes de la Soc. "Italia", Barcelona-Génova y Gibraltar-Nápoles, con prosecución a Roma.

AÑO SANTO EXTRAORDINARIO

El 29 de marzo, para coincidir en Roma con la apertura de este Año Santo, saldrá de Barcelona una comitiva que, además, visitará Marsella y Génova. Pídanos folletos.

Grandes descuentos para la visita de otras ciudades italianas.

CRUCEROS A PALESTINA

Con los magníficos vapores "AUSONIA", "ESPERIA", "GANGE" y "HELOUAN".

Primer crucero, salida de Génova el 30 de marzo, con permanencia de 7 días en Palestina.

Dirigirse a S. A. E. M. A. R.

Agentes generales de "ITALIA"

FLOTAS REUNIDAS

Barcelona: Rambla de Sta. Mónica, 31 y 33.
 Madrid: Alcalá, 45 -- Zaragoza: Plaza Sas, núm. 5



COMPOSICION:
 Azúcar leche b, cinco ctgr.; extrac. regaliz, cinco centgrs.; extrac. diacodio, tres milgrs.; extrac. medula vaca, tres milgrs.; Gomenol, cinco milgrs.; Azúcar mento-anisado, cantidad suficiente para una pastilla.



PASTILLAS ASPAIME

Curan radicalmente la TOS porque combaten sus causas: Catarros, Ronqueras, Anginas, Laringitis, Bronquitis, Tuberculosis pulmonar, Asma y todas las afecciones en general de la Garganta, Bronquios y Pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el transcendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz, las enfermedades de las vías respiratorias que son causa de TOS o sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes

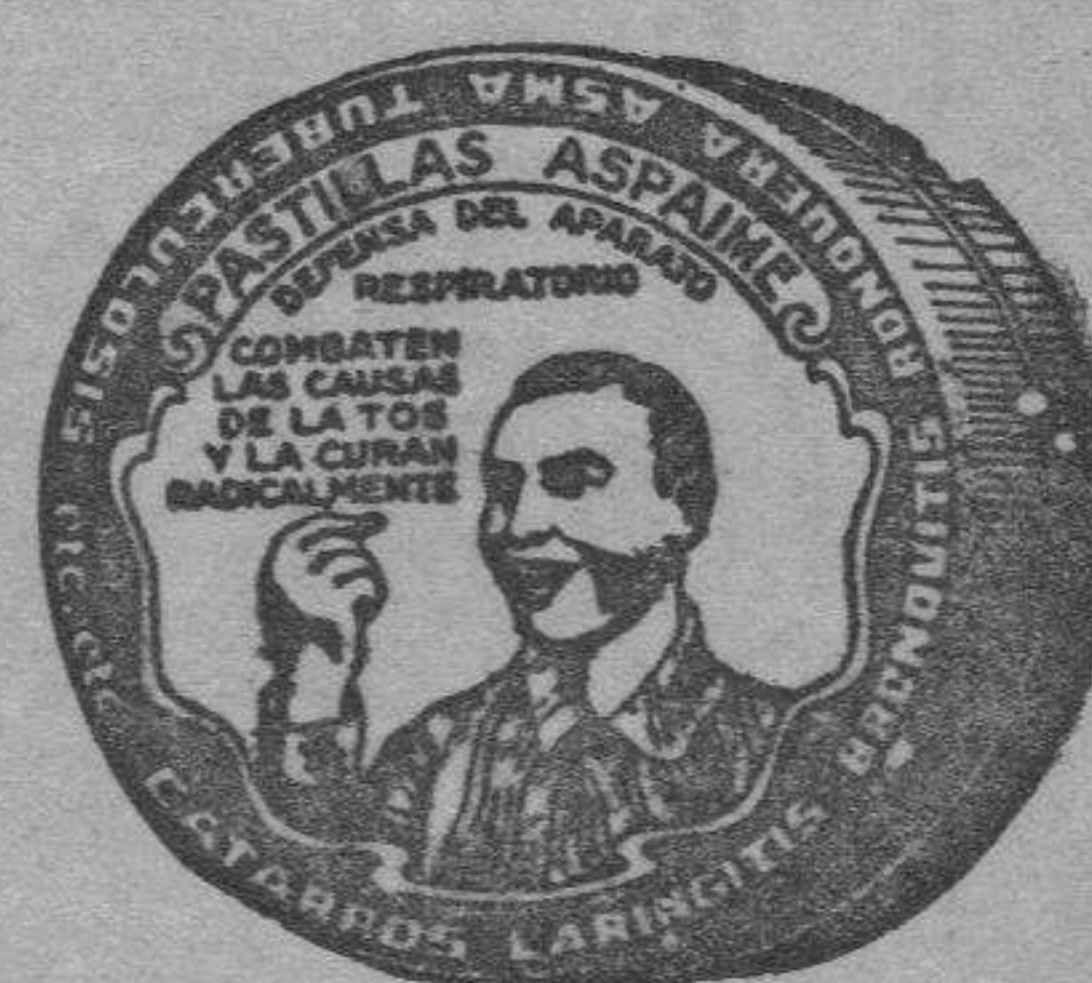
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir substituciones interesadas, de escasos o nulos resultados

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA, en las principales farmacias y droguerías, entregándose, al mismo tiempo, gratuitamente, una de muestra muy cómoda para llevar en el bolsillo

Especialidad Farmacéutica del Laboratorio Sokatarg

Oficinas: Calle del Ter, 16. - Teléfono 50791. - Barcelona

NOTA IMPORTANTISIMA. -- Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



VARIOS ANUNCIOS ECONOMICOS

VENTAS

VENDO un tractor Fordson, en muy buenas condiciones, y un Brabant núm. 3. Para verlos y tratar, dirigirse a don Pedro Pueyo, Uncastillo.

MUEBLES en general, sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5 (antiguos locales de Correos). Zaragoza.

SE VENDE vaca holandesa, segundo parto, y tres novillas. Informará Joaquina Aldunate. San Martín de Unx.

SE VENDE un burro de 3 años, de buena alzada, apto para labranza. Dirigirse a Lorenzo Salafraña, Villanueva de Gállego.

VENDO un carro de tres cañalleras; lo cambio, si conviene, por otro de dos. Dirigirse a Manuel Romeo. Villafranca de Ebro.

SE VENDE magnífica yegua de pelo alazán claro, de 7 años, talla 1'58 metros. Muy mansa y a sanidad, a todas pruebas de trabajo, labrar, tirar a carro y coche, a trabajo de carga; muy buena montura. Se dará barata. Verla y tratar. José Portillo, Villalengua.

EL MEJOR jabón para prendas delicadas es el Borisa. Principales droguerías y perfumerías.

SE VENDEN 130 borregos finos, muy gordos. Para verlos y tratar, Jorge Castillo. Grisen.

MADERA y leña. Se vende leña de chopo y haya sobrebarata y embalajes de chilla a 2'75 pesetas y pulgada a 6'50 el estado, y teguillo para cielo raso a 3 pesetas. Serrería de Ortiz, Escaray.

ZAFRAS nuevas y usadas, de todas las cabidas; bidones para transportar, medidas y demás artículos. Asín y Francla, Rufas, 21, teléfono 12-72, Zaragoza.

AUTOMOVIL Renault, 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, estado nuevo, se vende barato. Informarán, Pignatelli, 106 y 108, garage.

SE VENDE una pareja de bueyes tanto para labranza o tiro como para carne. Razón, Daniel Lorente Sáenz. Santiago, 79, Calahorra.

"La Voz de Aragón" es el periódico mejor presentado

ANISETE VENUS. Licor Beneditte. Exquisitos productos de la Casa Fuster Molinas, de Santa Margarita (Mallorca). De venta en ultramarinos y bares.

VENTA permanente de masadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores, bombas centrifugas (elevación de aguas), motores gasolina 2 3 y 5 HP., husos, tajaderas, etcétera. Presupuestos gratis. Falleres, Angel Talamás. Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyate, 68 (Torrero).

SE VENDEN árboles frutales, almendros desmayos, olivos, negrales y arbores y chopos del Canadá, Bondils y Lombardo, a precios sin competencia. Pedidos a Manuel Martínez, Calatorao.

AUTOMOVILES se venden: Citroën B 14, cabriolet, 4 plazas. Citroën B 14, cabriolet, dos plazas. Citroën B 12, camioneta nueva para 800 kilos. Dos Chevrolet, conducción interior, cinco plazas. Oldsmobile, conducción interior, siete plazas. Graha. Paige, conducción interior, neo plazas. Todos en perfecto estado. Garage Internacional, Tafalla.

VENDO ternera raza holandesa. Informes, Vicente Aramendia. Alolz.

VENDO leña fuerte y floja; se sirve a domicilio en cantidad, cortada a petición del cliente. Serrería mecánica de Melchor Guillomía, Benavente, núm. 11 (junto Avenida Central).

SE VENDE coche Renault, 11-mousine, 4 plazas, 6 cilindros, 13 HP. Buen estado. En muy buenas condiciones de precio. Razón, Sancho y Gil, 11 duplicado, segundo. Horas de 12 a 3.

TRASPASOS

TRASPASO tienda en muy buenas condiciones, inmejorable sitio para hacer negocio. Verla y tratar, Coso, 151, tienda, de seis a ocho.

TRASPASO. Se traspasa hermosa tienda dos huecos, en sitio céntrico. Razón, Espoz y Mina, 20, sastrería.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Quienes anuncian en él incrementan sus intereses

TRASPASO en muy buenas condiciones tienda de comestibles, buenos locales, con habitación y corral, sol todo el día. Razón, Pignatelli, 29, sedería.

TRASPASO antigua tienda de ultramarinos, bien presentada, calle de primera Razón, de tres a cuatro, Estébanes, 1, entresuelo.

SE TRASPASA hermosa tienda, dos huecos. Razón, Espoz y Mina, 20, sastrería.

COMPRAS

TRAPOS, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres, los mejores precios siempre. Casa Marquina, Fin, 2 (plaza Huesca). Teléfono 4.000.

COMPRO motor usado, eléctrico, buena marca y perfecto estado, de 25 a 30 HP. Contador resistencia y carriles. Lo mismo tomaría en alquiler para época de la trilla. Referencias por escrito, Avenida de Cataluña, 43. Manuel Barrio. Zaragoza.

VARIOS

MANUEL SANCHEZ RUBIO. Agente comercial colegiado. Sagasta, 5.—Cádiz. Admite representaciones, especialmente ramos ferretería y efectos navales. Buenas referencias.

LICENCIADOS: ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro horas certificados de Penales, Fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente colegiado. Preciados, 64, Madrid.

PROPIETARIOS. Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Miguel de Ara, 50, segundo.

GRAN CESTERIA. Sillería de junco, medula y mimbre. Se hace toda clase de trabajos del ramo. Precios especiales para hoteles y cafés. Don Jaime, 81, Zaragoza.



ACEITE "BAQUE"

EN BIDON ESPECIAL

y a granel

GARANTIZAMOS

con nuestra marca la superioridad de las materias primas y la mejor elaboración de nuestros

ACEITES DE OLIVA Y JABONES

Solicite hoy mismo muestras y precios en las siguientes secciones de venta:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| Democracia, 77 | Pilar, 1 |
| Cerdán, 1 | Coso, 174 |
| D. Jaime I, 44 | Jesús, 15 |
| Rosario, 22 | Princesa, 15 |
| Miguel Servet, 32 | Avenida de Madrid, 38 |
| Avenida América, 51 | Paseo Sagasta, 21 |
| Camino San José, 127 | |

Aceites "BAQUE" Jabones

Sabor, deleite, optimismo, la felicidad misma, si sólo toma el exquisito café

SARBAY



NO LO HAY MEJOR. Varios tuestes diarios a la vista del público

Manifestación, 20

PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

"LA INGLESA"

PRESERVATIVOS

Calle Valenzuela, 18. Se sirven encargos a los pueblos reservadamente.

LAS MUJERES DEBILES E INAPETENTES, LAS EMBARAZADAS Y LAS QUE ESTAN CRIANDO se fortifican rápidamente con el Vino Ona del Dr. Aristegui.



MEDICINA INTERNA

RUIZ MOSSO

Medicina general. CALLE DE COSTA, NUMERO 14. Consulta: de 3 a 5

M. SORRIBES. Delicias, 71.—Tel. 4453. ZARAGOZA

La mejor construcción

Use máquina eléctrica SINGER o motor eléctrico SINGER



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

Zaragoza: Independencia, 28

Cursos gratuitos de costura, corte y bordado en todas nuestras tiendas

Aparatos LUZ SINGER

LANA DE GORCHO PARA COLCHONES

A 3 y 4 pesetas kilo

Fábrica de tapones de corcho

Alfombras de corcho para cuarto de baño. Serrín y planchas para neveras

Tel. 24-58 Viuda de Saldaña Valenzuela, 14

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 750 PTAS.

AÑO..... 30'00 "

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 32 páginas

SOL, ALEGRIA Y VINO

Los zaragozanos conmemoraron la tradicional fiesta del 5 de marzo



De la jornada cincomarcera son estos grupos apacibles captados por nuestro fotógrafo en las arboledas, notándose la desanimación que este año ha sido la característica de la tradicional fiesta en estos lugares, amenazados durante todo el día por la avenida del Ebro.

(Foto A. de la Barrera)

CON TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE AÑOS ANTERIORES

No hay quinto malo. A pesar de las predicciones meteorológicas el domingo amaneció tibio, luminoso, optimista, como si quisiera sumarse a la tradicional conmemoración de la fecha histórica que tanta raigambre tiene en los anales zaragozanos.

La impresión matinal fué deprimente. Nosotros hicimos propósito de pergeñar una nota necrológica llorando la agonía del Cinco de Marzo. La gente, esa minoría "numerosa" que cada año toma posesión de las afueras de la ciudad, armada de todas las armas, se mostró recelosa durante la jornada mañanera. Y no sin motivos. Este clima nuestro es tan variable, tan veleta, tan femenino, que los "cincomarceros" le tocaron muchas veces el pulso antes de decidirse a tomar por asalto los parques y las arboledas. Por fin... Por fin, cerca de la hora del mediodía, las caravanas de gente portadora de cestas, sartenes, barrales y ventru-

das botas de lo añejo iniciaron su marcha hacia los arrabales, desparramándose bulliciosamente por la ribera del Ebro y del Gállego, y dando una nota de color a los cabezos y parques zaragozanos.

Cuando nosotros, ya vencida la hora del condumio grasoso, nos disponíamos a dar el paseo de "ronda", dispuestos a captar de visu una impresión histórica que sirviera de base para la confección de este comentario, el ánimo se regodeó con las alegres pinceladas de un cuadro de abigarrados colores: el que nos ofreció la contemplación de tantos y tantos grupos bullangueros, bien comidos y mejor bebidos, que cantaban y danzaban alrededor de los sabrosos despojos, de las humeantes hogueras y de los recipientes ¡ay! vacíos del caldo que ahuyenta las penas y trueca en optimistas los espíritus más gafes.

Y ante aquel subir y bajar de columpios campestres "repletos" de garrridas mozas; de aquellos orfeones

totalmente reñidos con la más elemental unidad armónica; de aquellos bailes cabe los esqueléticos árboles ribereños, al compás de una música en conserva y afónica; de aquellos celebradores de la fecha histórica con churrones de grasa y tinto del bueno, no pudimos por menos que trocar nuestro escepticismo en el optimismo de la mejor calidad ciudadana y conservadora...

¡Hurra, por el Cinco de Marzo tradicional, vinoso, desgarrado y vovinglero!

La tradición persiste contra viento y marea de inquietudes políticas, de paros forzosos, de crisis económicas y de pesimismo reconcentrados... Aún hay patria, Veremundo.

La cincomarzada dió ocasión al desbordamiento del público por los alrededores de la ciudad.

Arboledas, cabezos y parques, desde muy próxima la hora del mediodía, presentaban animadísimo aspecto.

La inseguridad del tiempo en estos últimos días hizo que por la mañana se mostrara la gente algo recelosa, pero, por la tarde, los cultivadores y mantenedores de nuestras más preclaras tradiciones se "volcaron" en masa por los pintorescos rincónes zaragozanos.

Lo bonancible de la temperatura hizo que, ya anochecido, se formaran esas pintorescas y derrengadas romerías de gente de todas las edades provistas de toda la vitualla campera y sacando fuerzas de flaqueza, para proseguir los cánticos, las carreritas cortas y las bromas del mejor gusto.

Los últimos grupos, esos grupos que intentan batir todos los años el campeonato de resistencia, se disolvieron, unos por cansancio y los más ante las amables invitaciones de los guardias de Asalto.

En resumen: un decrecimiento de animación en las arboledas en beneficio de los cabezos y del Parque, y un grave perjuicio para los concesionarios del paso de gasolineras, que vieron cómo desaparecía el tradicional ingreso de unos miles de pesetas por culpa de la gran avenida del Ebro.

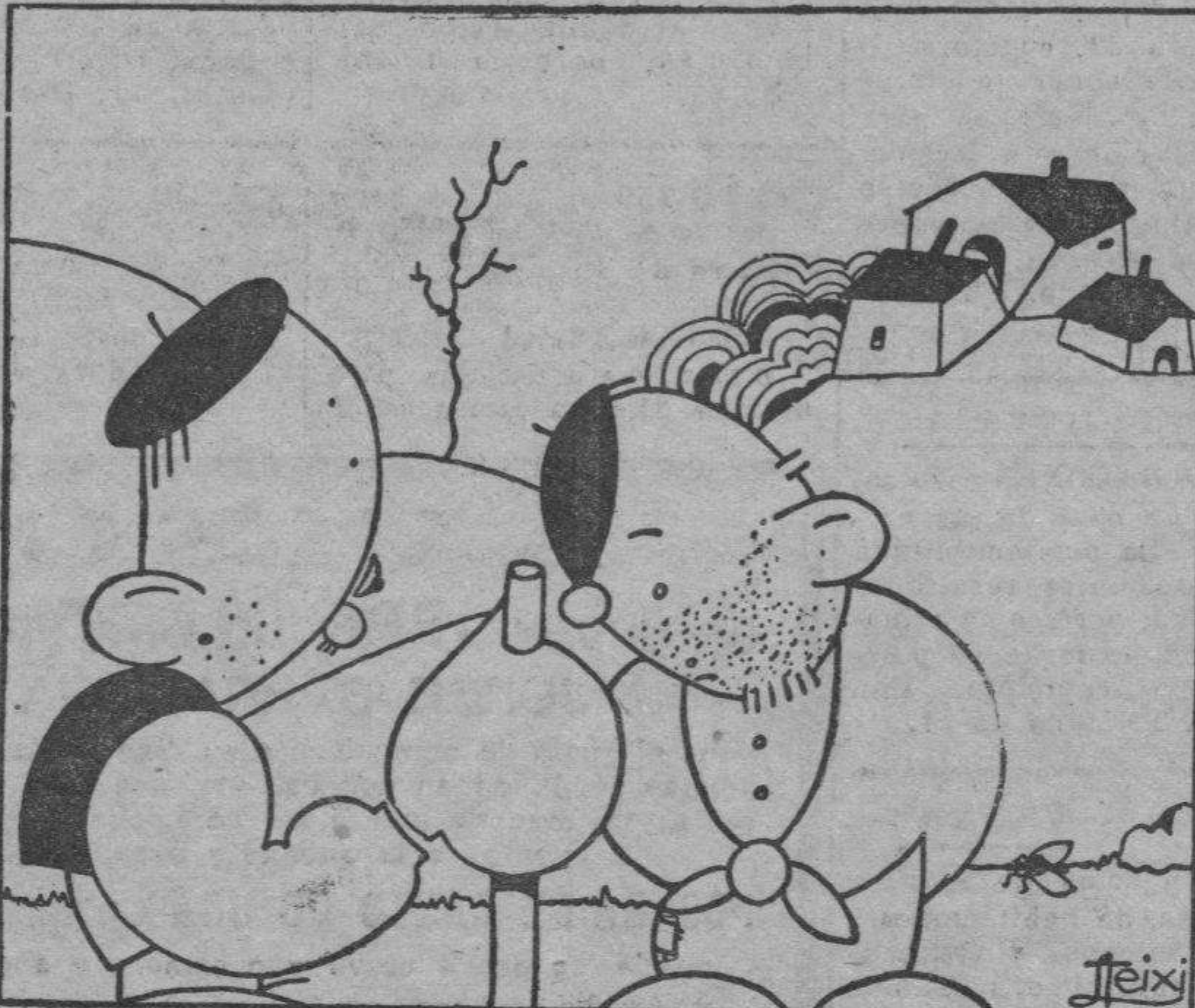
Pero, lo que decían unos castizos: —Si fuera vino, aún lo rebajaríamos dos dedicos...

ORISPIN FAÑEZ DE MINAYA

Aquellos políticos que censuran a nuestro periódico porque no se inclina del lado que ellos querrian hacen la mejor propaganda de la absoluta independencia de LA VOZ DE ARAGON

Del momento

Por "Teixi"



—Ni católico, ni laico. ¡Si los tiempos no "cambean", "protestante" me hago!

MORTAL ACCIDENTE

En las inmediaciones de Alhama un albañil es alcanzado por el rápido

Cerca de la estación férrea de Alhama de Aragón, en el kilómetro 219 de la línea de Madrid a Zaragoza, Ramón Arenas del Mazo, de 44 años, albañil al servicio de la Compañía M. Z. A., natural de Torlengua (Soria), fué alcanzado por el tren rápido núm. 801, y recibió un fortísimo golpe en la cabeza.

Fué arrojado Ramón Arenas por un terraplén, donde le recogió la

Guardia Civil, siendo trasladado a la estación de Alhama.

El médico que le prestó sus auxilios facultativos comprobó padecía la fractura del occipital en una extensión de cuatro centímetros, pronóstico gravísimo.

El herido fué hospitalizado.

Del accidente se dió cuenta por la Benemérita a las autoridades gubernativa y judicial.

Cesa en la Dirección General de Seguridad el señor Menéndez y le sustituye el gobernador de Zaragoza

INESPERADA MARCHA DEL GOBERNADOR. — PARA PROVEER UN ALTO CARGO

En el rápido de la tarde del domingo marchó el gobernador civil a Madrid.

Poco más tarde se supo que su viaje, totalmente inesperado, se relacionaba con la provisión de un

elevado cargo, pero sin precisar cuál fuera éste.

De madrugada hubo conferencias telefónicas de Madrid, que dieron la noticia de que el gobernador de Zaragoza acababa de tomar posesión de la Dirección General de Seguridad, por dimisión del señor Menéndez.

Ayer tomó posesión del mando de la provincia el presidente de la Audiencia, don Gregorio Azaña.

EL SEÑOR MENENDEZ HABIA DIMITIDO.—QUIEN LE SUSTITUYO

MADRID. — Cuando los periodistas fueron anoche a la Dirección General de Seguridad advirtieron gran revuelo en la casa. Era que el señor Menéndez acababa de comunicar a los jefes de la Dirección que había dimitido irrevocablemente el cargo y se despedía de ellos.

El señor Menéndez fué llamando a su despacho uno a uno a los demás jefes de la Dirección, y les comunicó que ayer mismo dejaba de ser director general de Seguridad.

Cuando se hubo despedido de todos salió de la Dirección diciendo que acaso volvería por allí acompañado del nuevo director.

Es don Manuel Andrés Casaus, gobernador civil hasta ayer de la provincia de Zaragoza. Avisado desde el Ministerio de la Gobernación el señor Casaus se trasladó a Madrid, y anoche mismo le dió posesión del cargo el señor Casares Quiroga en el Ministerio de la Gobernación.

Asistieron al acto el subsecretario, señor Esplá; el director dimisionario; el jefe superior de Policía, señor Aragonés; el comisario general de Policía, señor Maqueda; el secretario general de la Dirección, señor Cavestany; el general inspector de la Guardia civil y el teniente coronel de Seguridad, señor Panguas.

ANUNCIAN LA LLEGADA DEL NUEVO DIRECTOR

El señor Aragonés recibió a los periodistas cuando regresaba de Gobernación de asistir a la toma de posesión del nuevo director.

Dijo que fácilmente ya avanzada la noche acudiría a la Dirección General de Seguridad el nuevo titular, acompañado del dimisionario.

CONFERENCIA.—TOMA DE POSESION

A la una y media de la madrugada llegaron a la Dirección General de Seguridad los señores Menéndez y Andrés Casaus, que se encerraron en el despacho del director y conferenciaron durante largo rato.

El señor Andrés Casaus comunicó por uno de sus secretarios la toma de posesión con los detalles ya dichos más arriba, y que con tal motivo el señor Casares Quiroga tuvo para él frases muy afectuosas.



Don Manuel Andrés.